

SPORTS



CAHIER G | LA PRESSE

2003

La Presse

LA NORMALE NE L'EST PAS VRAIMENT

Confrontés à un positionnement de drapeaux particulièrement difficile, Tiger Woods et les autres ont connu une journée difficile



JEAN-FRANÇOIS BÉGIN
À L'OMNIUM BRITANNIQUE

Sandwich, Angleterre — Les grands bonzes du Royal & Ancient Golf Club ont réservé hier une bien mauvaise surprise aux participants à l'Omnium britannique, qu'ils ont confrontés à des positionnements de drapeaux machiavéliques, torpillant les espoirs de plusieurs joueurs établis. Résultat: Davis Love III est le seul concurrent à avoir fait mieux que la normale au terme des deux premières rondes.

Sous un soleil resplendissant et devant une foule record de 44 000 personnes, Love a contourné la plupart des difficultés d'un parcours sec et rapide pour ramener une carte de 72, après avoir réussi un 69 jeudi. Son pointage cumulatif de 141, un sous la normale, lui confère une avance de deux coups sur le Danois Thomas Bjorn et le surprenant Coréen S.K. Ho, et de trois sur un groupe de sept golfeurs qui comprend Kenny Perry, Thomas Levet et Sergio Garcia.

Après s'être brièvement hissé dans le trio de tête, Tiger Woods a fini la journée avec un 72 et se retrouve à égalité au 11^e rang, avec un total de 145. Ernie Els est juste derrière, à 146, ayant rebondi brillamment après une première ronde décevante en réussissant le meilleur pointage de la journée (68).

Mais sa performance a été quelque peu reléguée dans l'ombre par la réaction oscillant entre la résignation amusée et l'indignation de plusieurs joueurs envers l'emplacement pour le moins surprenant de la coupe sur plusieurs verts.

«L'emplacement des fanions était très, très difficile. Je n'en ai jamais vu de plus difficile», a commenté Love, qui domine après deux rondes pour la

première fois dans un tournoi du Grand Chelem. Des propos partagés par à peu près tout le monde, de Levet — qui a comparé le parcours à un «gros monstre» et au Mont Everest — à Greg Norman — «à la limite du ridicule» — en passant par Garcia, Woods et Mike Weir, qui a qualifié d'«hilarant» le positionnement du drapeau au premier trou, où la coupe était située sur une petite bosse.

Comme la plupart des joueurs, Love, qui était à -4 à mi-parcours, a éprouvé des difficultés dans le deuxième neuf, accumulant quatre boguys. Il a aussi joué de chance au 14^e trou, une longue normale cinq de 550 verges. Son coup de départ a heurté un des poteaux blancs qui marquent sur la droite la limite entre le Royal St. George's et le club adjacent, Prince's. La balle a heureusement rebondi dans l'allée, sans quoi il aurait encouru une pénalité d'un coup et aurait dû s'élancer de nouveau du terre de départ.

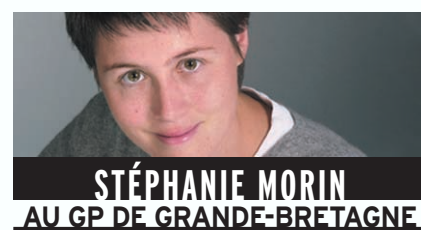
«Si le vent continue de souffler comme il le fait présentement et qu'il ne pleut pas, celui qui va réussir à ramener une carte sous la normale au terme du tournoi va avoir vraiment bien joué, a dit Love. J'espère connaître de bons départs et finir avec -4 ou -5 à la fin. Je pense que ce serait suffisant pour l'emporter.»

Tiger Woods était bien parti pour rattraper son partenaire de la Coupe Ryder, mais un 12^e trou horrible a anéanti ses espoirs. Il a eu besoin de quatre roulés, dont trois dans un rayon de trois pieds autour de la coupe, au grand étonnement des hordes de spectateurs qui épient chaque jour ses moindres gestes.

En dépit de cette faiblesse passagère, le numéro un mondial est encore bien placé pour donner la chasse aux leaders. «Je vais essayer de frapper la balle aussi bien qu'aujourd'hui et d'être patient, parce qu'il est clair que ce parcours est très exigeant. Il faut frapper de bons coups et bénéficier en plus de quelques bons chanceux», a-t-il dit.

Voir NORMALE en G4

BUTTON ESPÈRE QUE VILLENEUVE RESTERA CHEZ BAR



STÉPHANIE MORIN
AU GP DE GRANDE-BRETAGNE

Silverstone — Dans sa quête d'un volant pour 2004, Jacques Villeneuve s'est trouvé un allié inattendu: son coéquipier Jenson Button.

Dans la presse anglaise d'hier, le pilote britannique livrait un surprenant plaidoyer pour que BAR garde Villeneuve l'an prochain. «Je veux un coéquipier compétitif et Jacques est excellent: il a beaucoup d'expérience et nous travaillons bien ensemble, expliquait Button. À mon avis, il n'y a aucune raison de mettre un autre pilote à sa place. Il fait du bon travail et il a passé beaucoup de temps avec l'équipe; il travaille bien avec tout le monde.»

Est-ce que les bons mots de Button seront suffisants pour convaincre David Richards et les hiérarques de British American Tobacco de ne pas évincer Villeneuve? Il faudra attendre encore pour savoir. Selon le patron de l'écurie, David Richards, les gens de BAT doivent se rencontrer cette semaine pour discuter de la chose, mais la décision finale devrait être rendue dans la semaine qui précède le Grand Prix de Monza. Richards devrait également s'entretenir avec Craig Pollock dans les prochains jours pour discuter du futur du Québécois dans l'écurie de Brackley.

Il semble donc que, contrairement à tout ce qui s'est écrit cette semaine dans la presse britannique, les négociations entre Villeneuve et l'écurie ne sont pas au point mort. David Richards a d'ailleurs tenu à préciser qu'il y avait beaucoup de fausses informations dans ces histoires. Il a aussi soutenu que ces

faussetés n'émanaient pas d'un membre du personnel de BAR. Il a fait, dit-il, sa petite enquête là-dessus.

Chose certaine, ça ne vient pas de Button! Ses récentes déclarations le prouvent. Remarquez, on aurait compris qu'il souhaite se débarrasser de son bruyant coéquipier, surtout après les attaques pas toujours élégantes de Villeneuve à son endroit. Dix Grands Prix plus tard, Button a gagné le respect du Canadien en amassant dix points au championnat, contre trois pour Villeneuve. Pour Button, cette [guéguerre] verbale est de l'histoire ancienne. [Je n'ai jamais songé à ce qu'il pensait de moi et je m'en fiche.]

En fait, la présence de Villeneuve dans l'autre voiture BAR a servi Button plus qu'elle ne lui a nui. «Honnêtement, je pense que piloter aux côtés de Jacques a aidé ma réputation. La continuité est importante pour l'équipe si on peut compter sur deux pilotes expérimentés qui travaillent ensemble. Jacques est un gars direct qui dit ce qu'il pense. C'est mieux que quelqu'un qui parlerait dans mon dos.»

«Ce qui est bien, c'est que tous les deux, on dit tout haut ce qu'on pense. Si je suis sur la piste avant lui pour me qualifier, je lui donne les informations sur le comportement de la voiture ou sur le circuit et il fait la même chose de son côté. On s'aide mutuellement et je ne pense pas que beaucoup de pilotes en fassent autant.»

Villeneuve apprécie le geste de Button mais, en vieux routier, il sait que rien n'est dit gratuitement en F1. [Depuis la mi-saison, on travaille bien ensemble, reconnaît-il. Et puis, il vaut mieux travailler avec quelqu'un qu'on connaît... Pour lui, c'est peut-être une sécurité de continuer avec moi. S'il se retrouve aux côtés de Sato, ce dernier risquerait d'être aidé par Honda et ce ne serait pas une bonne chose pour Jenson. Mais c'est sûr que ça me fait plaisir d'entendre ça.»



**ROULER
POUR MOINS DE
5000\$**



L'AUTO

À lire dans le cahier **La Presse** Lundi dans

5 MINUTES...

« La chronique dont vous êtes l'arbitre »

DANS L'ARÈNE

Après plus de deux mois de règne dans notre arène, le champion en titre, **Éric Gagné**, a perdu sa couronne cette semaine contre un autre grand athlète, **Lance Armstrong**, vainqueur par seulement huit (!) votes. Il s'agit du deuxième résultat le plus serré depuis l'introduction de cette chronique en janvier dernier. Cette semaine, un autre duel titanesque, alors que Lance Armstrong affrontera **Tiger Woods**. À vos claviers et crayons : www.cyberpresse.ca/sports/sports@lapresse.ca ou 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9. Le nom du gagnant sera dévoilé samedi prochain.



Champion **LANCE ARMSTRONG** ➔ Aspirant **TIGER WOODS**

QUIZ

1. Quel joueur de la Ligue américaine a frappé un circuit contre Éric Gagné au match des Étoiles du baseball majeur?
A. Garret Anderson B. Hank Blalock C. Carlos Delgado D. Jason Giambi
2. Quel joueur qui devait participer au match des Étoiles a été remplacé sans être consulté?
A. Roger Clemens B. Derek Jeter C. Pedro Martinez D. Barry Zito
3. Au soccer masculin, quelle équipe a éliminé celle du Canada à la Coupe d'Or?
A. Brésil B. Costa Rica C. Cuba D. États-Unis
4. Toujours au soccer, mais féminin cette fois, quelle équipe a affronté celle du Canada à Montréal devant 12 000 spectateurs jeudi soir?
A. Brésil B. Costa Rica C. Cuba D. États-Unis
5. Quel cycliste qui était classé deuxième au classement général du Tour de France a chuté lundi dans une descente vers Gap?
A. Joseba Beloki B. Iban Mayo C. Alessandro Petacchi D. Jan Ullrich
6. À quel sport associez-vous la Québécoise Fanny Létourneau?
A. Nage synchronisée B. Natation C. Plongeon D. Water-polo
7. Qui est le commissaire de la nouvelle Association mondiale de hockey?
A. Mark Howe B. Harry Howell C. Bobby Hull D. Dennis Hull
8. Contre quelle équipe le Canadien amorcera-t-il la saison 2003-04?
A. Capitals B. Maple Leafs C. Penguins D. Sénateurs
9. Les Oilers retireront cet automne le chandail d'un ancien joueur de l'équipe. Lequel?
A. Glenn Anderson B. Paul Coffey C. Grant Fuhr D. Jari Kurri
10. Qui est ce golfeur qui a terminé sa première ronde à l'Omnium britannique à +7?



Les réponses seront publiées demain en page D2.

CHANGEMENT DE VITESSE

↑ **ÉMILIE HEYMANS**
On attendait Alexandre Despatie, mais c'est Émilie Heymans qui aura été la première plongeuse canadienne médaillée d'or dans l'histoire des Championnats du monde de sports aquatiques.



Photo DUSAN VRANIC, AP

↓ **LE BASEBALL CANADIEN**
La Ligue canadienne de baseball, dont nous n'avons jamais vu les Royaums à Montréal, met fin à ses activités à la mi-saison pour mieux relancer le circuit. La moyenne de spectateurs à Trois-Rivières était inférieure à 200 par match!

↓ **PATRICK CARPENTIER**
Il traite sa voiture de « vidange » et s'en prend à son équipe d'ingénieurs et de mécaniciens pour sa déconfiture à Toronto la semaine dernière. On en a marre des airs de tyrans offusqués qu'affichent nos pilotes.

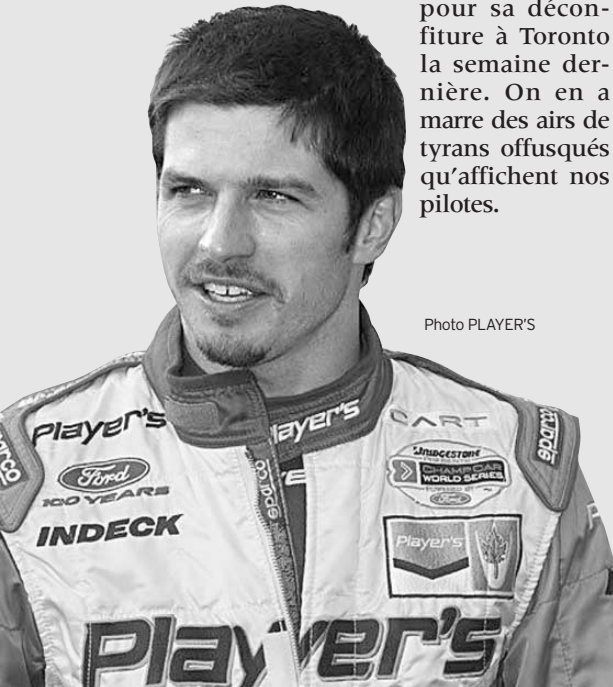


Photo PLAYER'S

CYCLISME

LA PRESSE AU TOUR DE FRANCE

Tous kaput !



PIERRE FOGLIA
À CARNAUX

Kaput ! C'est ce qu'a dit Jan Ullrich à sa descente de vélo. Kaput ! Parlait-il de lui ? On peut le supposer après la performance supersonique qu'il venait de réaliser. Seul coureur à négocier ce contre-la-montre de 47 kilomètres en moins d'une heure, dans cette chaleur, il y avait de quoi mourir, effectivement. Mais cela pouvait aussi bien s'adresser à Armstrong. Kaput Armstrong, deuxième à plus d'une minute et demie. Kaput Tyler Hamilton à près de trois minutes. Complètement kaput Iban Mayo à plus de cinq minutes.

Le dernier coureur que j'ai vu dominer à ce point un contre-la-montre s'appelle Miguel Indurain, c'était sur une autoroute au Luxembourg et, hasard ou signe du destin qui se mord la queue, il avait aussi dominé un Américain (Greg LeMond) qui avait pris sa retraite peu après.

En descendant de vélo, hier, Lance Armstrong avait le même air écoeuré que LeMond. Je ne l'ai jamais vu aussi sombre. Sa cinquième victoire dans le Tour de France s'effrite. Tant que la menace n'était qu'espagnole, bof. Mais avec un Ullrich en pleine possession de ses moyens, et un Vinokourov pas très loin pour brouiller les cartes, Armstrong est dans le trouble, le gros trouble.

Ullrich, parlant de lui-même à sa descente de vélo : « J'ai retrouvé le Ullrich d'avant ». Ben oui ! Il lui suffisait d'aller chercher sur la route, pas dans les bars ou les pâtisseries. Permettez que je me lance une fleur avant de me fracasser le pot sur la tête ; dans ma chronique d'hier, je vous ai annoncé la victoire d'Ullrich dans ce contre-la-montre, c'est la fleur, mais je vous ai dit aussi qu'il ne gagnerait pas le Tour de France. Et ça, c'était de trop. J'en mets parfois un poil de trop.

Jan, avez-vous le sentiment, aujourd'hui, de pouvoir gagner le Tour de France ?

Après tous mes ennuis, toutes mes erreurs, j'étais seulement venu me replacer au plus haut niveau, je visais un podium, j'avais surtout envie de refaire ce métier à fond. Gagner le Tour de France ? On verra dans les Pyrénées.

Je peux vous dire quand et où Ullrich gagnera le Tour de France s'il le gagne : samedi prochain, la veille de l'arrivée à Paris, dans le contre-la-montre de Nantes. Actuellement à 34 secondes du général, il lui faudra limiter les dégâts dans les quatre étapes des Pyrénées. Concéder moins d'une minute à Armstrong et Vinokourov. Sur sa forme actuelle, c'est très envisageable.

Mais ne comptez pas trop vite Armstrong battu. Rappelez-vous qu'il a déjà vaincu plus fort qu'Ullrich, beaucoup plus fort. Il va se battre avec tout son instinct de survivance, il va se battre comme un chien jusqu'au bout. Il aime le vélo comme un fou. Il aime gagner le Tour. Il est rusé. Et il est loin d'être fini.

Enfin Vinokourov, à 51 secondes d'Armstrong, à 17 d'Ullrich. Vino qui commence à me tomber légèrement sur les rognons avec son copain mort qui « est entré en lui pour lui donner la force ». L'inspiration, parfait. Mais la force ? La force de Vino vient des suppléments largement vitaminés qu'ils font venir en gros de la pharmacie pour que ça

leur coûte moins cher. Le talent fait la différence. Vinokourov est bourré de talent. Ne pas le compter pour battu non plus. Il a concédé moins d'une minute à Armstrong, hier. Il peut tirer les marrons du feu. Il peut aussi s'allier à Ullrich avec lequel il est très ami, pour distancer l'Américain dans un premier temps, et régler ça à la pédale ensuite avec l'Allemand.

Résumons-nous : encore trois vainqueurs possibles à une semaine de Paris. Il y a bien une douzaine d'années que nous n'avions pas été à pareille fête.

AUJOURD'HUI — On quitte Toulouse ce matin (snif, snif), direction plein sud pour le Plateau de Bonascre, la station de ski qui domine Ax-les-Thermes. Arrivée en altitude. Étape longue de 200 kilomètres, mais ce sont les 50 derniers qui vont faire mal, avec l'ascension très raboteuse du Port de Pailhères, et tout de suite après la descente,

sans un mètre de plat pour récupérer, la remontée finale de 10 kilomètres vers la station de ski. On assistera à deux courses. Une pour la victoire d'étape, je suis presque sûr que Virenque va faire son numéro en partant de très loin, mais je suis presque sûr aussi que les Basques vont forcer les US Postal à travailler fort sur les 150 km d'approche, par exemple en envoyant devant un homme aussi dangereux que Haimar Zubeldia (Euskaltel). L'autre bataille, celle des favoris, sera hargneuse, violente, sans merci. Tout le monde prend cette étape comme un apéritif aux deux autres grandes étapes pyrénéennes, moi je prétends que c'est aujourd'hui, que ça passe ou que ça casse pour Armstrong, Vino et Ullrich. On verra beaucoup plus clair ce soir.

LA VISITE DU JOUR — Vu près de la rampe de lancement du contre-la-montre, Tony Parker, le Michael Jordan français, le numéro 9 des Spurs de San Antonio, champion de la NBA, qui faisait tirer les tableaux new-yorkais en juin dernier : « Kid KO'S Kidd », je vous expliquerai une autre fois. Ils lui ont donné un vélo (un Look), je ne l'imagine pas pédalant, je ne connais pas de sport plus éloigné du vélo que par le beat. Je vous ferais remarquer d'ailleurs qu'en 100 ans de Tour de France, jamais on ne vit un Noir (Parker est Noir) dans le peloton. On a vu des Arabes d'Afrique du Nord, mais point de Noir.

Parker, il est Français répétons-le, est plus populaire auprès des jeunes Français que tous les coureurs du peloton ensemble. Plus simplement, le basket est infiniment plus populaire auprès des jeunes que le vélo.

LE PLAT DU JOUR — N'allez pas vous imaginer que je passe mon temps à bouffer, mais bon, faut bien que je mange. Hier soir, rien de prémédité, en passant dans le hall, je parle un peu littérature avec le jeune gardien de nuit qui est étudiant en lettres (ça tombe bien, l'hôtel s'appelle le Victor Hugo). Il était en train de lire, en anglais, *The Human Stain*, de



PHOTO AP

Le Français Tony Parker a fait une présence remarquée, hier, dans le Tour de France. Le joueur des Spurs de San Antonio, de la NBA, est plus populaire auprès de ses jeunes compatriotes que tous les coureurs réunis.

Philip Roth, mais si, je vous en ai parlé, *La Tache* en français, c'est super bon, anyway je lui dis vous ne connaissez pas un petit resto sympa, il me dit mais si, essayez *L'Assiette à l'oie*...

Vous ne le trouverez dans aucun guide, c'est ouvert depuis deux ans, rue Peyrolières, dans le vieux Toulouse.

J'ai pris des coeurs d'oie avec des haricots tarbais. Cela vous semble peut-être exotique, grand dieu non. Les haricots tarbais (de Tarbes) sont des petits haricots bien communs comme les Soissons. Pour les coeurs d'oie, je ne sais pas si vous mangez parfois des coeurs de poulet, moi oui, ce sont des abats plutôt *cheapo*. Quand le garçon a déposé l'assiette devant moi, cela avait l'air du plat du jour d'une gargotte quelconque. Pensez aux falbalas de notre chic *Toqué !* : exactement l'inverse. Le maître des cuisines de *L'Assiette à l'oie* met tout son honneur à ne point faire de simagrées là où ce bon Monsieur Laprise met tout le sien à en faire.

Goûtons.

Une concentration de succulence. Tout pour la langue, rien pour la vue. De toute façon, y'a rien à voir ; tu fermes les yeux tellement c'est bon. Et quand tu finis par les rouvrir, qu'est-ce que tu vois ? Des haricots. Ça s'est pas, par quelle chimie leur fait-on rendre cette succulence ?

Ce n'est pas de la chimie, monsieur, c'est de la graisse d'oie. On m'avait servi d'autorité un verre de vin des Corbières, j'en ai repris un autre qui me grisa légèrement. À peine. Juste assez pour sourire comme un idiot en revenant pas la place du Capitole, si belle, et la place Wilson, où les gens du Tour de France dinaient joyeusement aux terrasses des restaurants.

Je pourrais verser une petite larme en quittant Toulouse ce matin, peut-être même ne pas quitter Toulouse. Y rester. Y fonder une famille. Y élever des oies dont je mangerais le coeur et vendrais le foie aux touristes.

Pur marketing

manditaire. Cela coûte très cher à Trek pour que Armstrong et ses boys roulent sur des vélos Trek. Si Look avait soumissionné plus haut, quatre millions de plus par exemple, pouvez être certains que les US Postal rouleraient sur du Look. Vous me suivez ? Alors Riis qui découvre Cervélo et fait wouah j'en veux, c'est du marketing pour les gogos.

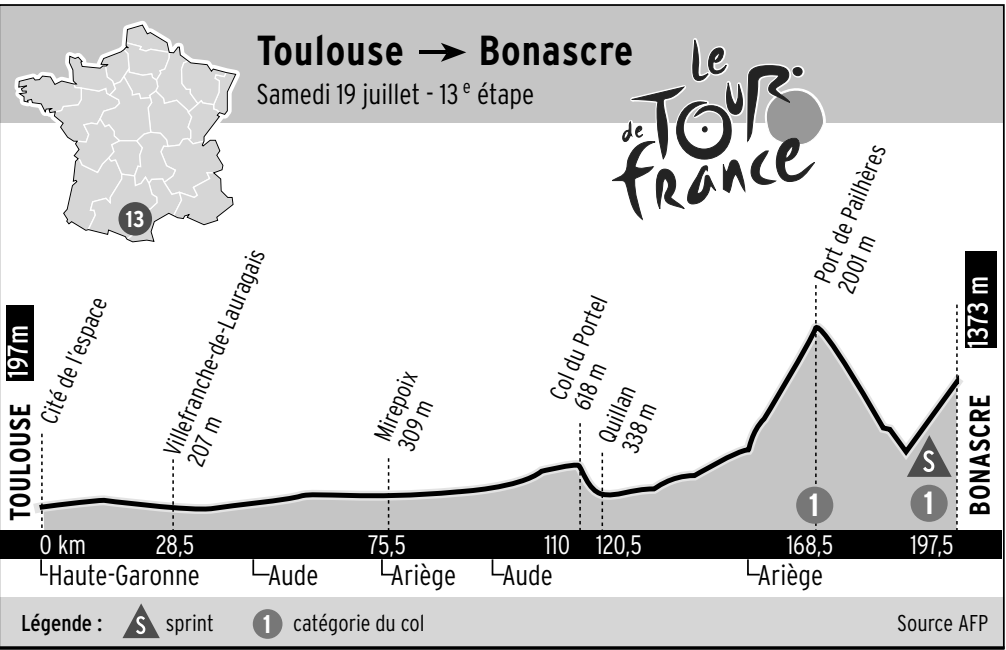
Il arrive même que des coureurs, maniaques de leur matériel, Armstrong par exemple, je ne dis pas que c'est le cas, ce sont là de grands secrets, il arrive que des coureurs, disais-je, roulent sur des vélos fabriqués par leurs artisans préférés, italiens généralement, vélos artisanaux donc, repeints aux couleurs du commanditaire, c'est écrit Trek, sur le cadre, mais ce n'est pas un Trek, c'est pas un Bianchi, et c'est sûrement pas un Decathlon (qui commandite Cofidis), l'enseigne d'une chaîne de magasins de sport grand public comme Sports Experts chez nous. Si Sports Experts était assez malade pour

donner 10 millions à US POSTAL, Armstrong roulerait l'an prochain sur un vélo Sports Experts, qui n'en serait évidemment pas un.

Vous me suivez toujours ?

Des millions de cyclistes roulent Trek aujourd'hui, uniquement parce qu'Armstrong roule sur un Trek qui n'en est peut-être pas un, et même si c'en est un, votre Trek à 2000 \$ n'a aucun rapport avec celui à 16 000 \$ de Lance Armstrong. Le but de Cervélo comme de Trek est ultimement LE VOLUME. Vendre beaucoup de vélos à des gens qui disent comme Bjarne Riis a dit : wouah, les tubes du cadre sont aérodynamiques, j'en veux un.

Attendez donc quelques mois. Les Cervélo figureront dans l'étude technique publiée dans *Vélomag* le printemps prochain. Je connais quelqu'un qui est en train de les essayer. Pas sûr qu'il délire tant que ça sur l'aérodynamisme des tubes du cadre.



GOLF

LA PRESSE À L'OMNIUM BRITANNIQUE



PHOTO AP
Sergio Garcia a eu peine à voir sa balle atteindre le vert surélevé du 12^e trou. L'Espagnol s'est contenté d'un boguëy sur ce trou, mais a respecté la normale de 71 en deuxième ronde de l'Omnium britannique.

NORMALE

Suite de la page G1

Le joueur le plus déçu de la journée était sans doute l'Anglais Mark Roe. Auteur d'un 77 en première ronde, le vétéran de 40 ans, dont la meilleure performance à l'Omnium est une 17^e position en 1987, a complété la première moitié du parcours en à peine 31 coups, réussissant quatre oiselets et un aigle grâce à un jeu assuré sur les verts.

Mais alors qu'il soufflait dans le cou de Love, il s'est retrouvé dans une fosse de sable pour un boguëy au 13^e trou, avant de s'effondrer au 14^e, où il a commis un triple boguëy. Il a tout de même terminé la ronde avec un pointage de 70 et sera de la partie ce week-end.

On ne peut en dire autant des nombreux joueurs réputés qui ont été vaincus par le Royal St. George's. Le groupe comprend les anciens vainqueurs David Duval, Paul Lawrie, Justin Leonard, Mark Calcavecchia et Sandy Lyle, sans compter Bernhard Langer, qui doit remiser ses clubs hâtivement pour la troisième fois seulement en 25 participations.

LES CARTES DE POINTAGE																					
Trou	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Aller	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Retour	Total
Normale	4	4	3	5	4	3	5	4	4	36	4	3	4	4	5	4	3	4	4	35	71
Verges	442	418	210	497	420	172	532	455	388	3534	414	242	381	459	550	475	163	428	460	3572	7 106
D. Love	4	4	3	5	4	3	4	4	3	34	5	2	5	5	5	4	3	5	4	38	72
S.K. Ho	4	4	2	3	4	3	5	5	5	35	4	4	4	4	5	5	3	4	5	38	73
T. Bjorn	4	4	3	5	3	4	4	4	4	35	4	3	4	4	5	4	3	4	4	35	70
T. Woods	4	3	3	4	4	3	4	4	5	34	4	3	6	4	5	4	3	5	4	38	72
M. Weir	4	6	3	5	3	3	6	6	4	40	5	3	4	4	4	4	3	4	5	36	76

« J'ai frappé la balle plus solidement, mais ça n'a rien donné »
Weir reconnaît que le St. George's ne « figure pas parmi ses parcours favoris »

JEAN-FRANÇOIS BÉGIN

SANDWICH, Angleterre — Mike Weir a continué d'éprouver sa part de difficultés, mais il a quand même réussi à se qualifier de juste-tesse pour les deux dernières rondes, grâce à un pointage cumulatif de 150.

Weir a ramené une carte de 76, deux coups de plus que la veille, et il se trouve dans le dernier groupe de golfeurs à avoir échappé au couperet.

« Le terrain était vraiment difficile, a dit le natif de Sarnia après sa ronde. J'ai eu l'impression de jouer beaucoup mieux aujourd'hui, car j'ai réussi de meilleurs coups de départ et j'ai frappé la balle plus solidement, mais ça n'a rien donné en fin de compte. »

Weir a déçu ses fans dès le deuxième trou. Sa frappe de départ a atterri dans les rangs des spectateurs à la gauche de l'allée, l'obligeant à sauter sur place pour tenter d'apercevoir le drapeau. Son coup d'approche s'est posé dans un creux à la gauche du vert et il a joué de malchance au coup suivant, son coup d'approche tombant devant le trou avant de rouler très lentement vers le bas de la pente du côté opposé du vert. Il lui a ensuite fallu trois roulés pour finalement s'en sortir avec le premier de deux doubles boguëys (l'autre est survenu au huitième trou).

« J'avais un peu de difficulté avec ma trajectoire, a-t-il dit. J'ai remarqué que j'ai plus de problèmes avec ça quand la luminosité est très forte comme aujourd'hui, quand le parcours semble briller. C'est alors difficile de discerner les détails. Quand le temps est nuageux, on voit mieux. »

Weir a reconnu que le Royal St. George's « ne figure pas parmi ses parcours favoris ». « J'aime les parcours où, lorsqu'on frappe la balle dans le milieu de l'allée, elle reste dans l'allée. Personne n'aime ça quand une balle bien frappée rebondit à l'extérieur. Mais bon, les conditions sont les mêmes pour tout le monde. »

LE 19^e TROU

En direct du Royal St. George's

ON A LU

DANS LE *Sun*, que le tabloïd britannique populaire par excellence avait mis la main sur la balle égarée par Tiger Woods au premier trou, jeudi. « Gotcha », titrait le journal hier matin, faisant écho à une des manchettes les plus notoires de l'histoire de ce quotidien qui tire à plus de trois millions d'exemplaires. En 1982, pendant la Guerre des Malouines, le *Sun* avait suscité un tollé quand il avait utilisé le même titre pour célébrer la destruction du Belgrano, un croiseur argentin qui s'éloignait de la zone de combat.

La balle, marquée du « swoosh » de Nike, du nom Tiger et d'un trait distinctif au marqueur noir, a été dénichée dans l'herbe longue par un chercheur, une demi-heure après que Woods eut réalisé un triple boguëy au premier trou.

ON ADORE

LE SIXIÈME trou du Royal St. George's. Cerné par quatre fosses de sable, le vert de cette normale trois est situé au fond d'un amphithéâtre naturel et surplombé par une énorme dune, noire de monde du matin au soir. En étirant le cou, on aperçoit quelques voiles blanches qui profitent de la brise soufflant sur la Manche, exceptionnellement turquoise hier. Un peu plus et on y passerait la journée.

ON FÉLICITE

LE SUD-AFRICAÏN Hennie Otto, meneur après la première journée, qui s'est qualifié par trois coups malgré un 76 hier. Otto, 200^e joueur mondial, est tellement peu connu que certains journaux britanniques prédisaient déjà hier matin qu'il finirait comme Rod Pampling, qui avait plié bagage dès le vendredi soir à Carnoustie en 1999 après avoir dominé la ronde initiale.

ON PRÉDIT

QUE THOMAS BJORN va se mordre les doigts s'il finit à quelques coups de la tête au terme du tournoi. Le Danois est deuxième après des rondes de 71 et 70, mais il aurait facilement pu être en tête s'il n'avait pas écopé d'une pénalité stupide de deux coups jeudi au 17^e trou. Bjorn a été puni pour avoir donné un violent coup de cocheur de sable dans la trappe dont il venait de tenter, sans succès, de s'extirper.

ON SIGNALE

LE RETRAIT de la compétition de Steve Elkington, qui a déclaré forfait hier matin en raison d'une blessure à une épaule. Après un 86 en première ronde, l'Australien n'avait de toute manière plus grand-chose à espérer sur les links de Sandwich.

— Jean-François Bégin

LE CLASSEMENT	
Davis Love III.....	69-72—141
S.K. Ho.....	70-73—143
Thomas Bjorn.....	73-70—143
Alastair Forsyth.....	74-70—144
Ben Curtis.....	72-72—144
Hennie Otto.....	68-76—144
Thomas Levett.....	71-73—144
Sergio Garcia.....	73-71—144
Kenny Perry.....	74-70—144
Marco Ruiz.....	73-71—144
Vijay Singh.....	75-70—145
Scott McCarron.....	71-74—145
Mathias Gronberg.....	71-74—145
Tiger Woods.....	73-72—145
Chad Campbell.....	74-71—145
Fredrik Jacobson.....	70-76—146
Craig Parry.....	73-73—146
Phil Mickelson.....	74-72—146
Nick Price.....	74-72—146
Ernie Els.....	78-68—146
Andrew Oldcorn.....	72-74—146
Peter Lonard.....	73-73—146
Gary Evans.....	71-75—146
Fred Couples.....	71-75—146
Phillip Price.....	74-72—146
Stuart Appleby.....	75-71—146
Mark Foster.....	73-73—146
Gary Murphy.....	73-74—147
Chris Smith.....	74-73—147
Jose Coceres.....	77-70—147
Markus Brier.....	76-71—147
Charles Howell III.....	71-76—147
Jesper Parnevik.....	72-75—147
Mark Roe.....	77-70—147
Ian Woosnam.....	73-75—148
Bob Estes.....	77-71—148
J.L. Lewis.....	78-70—148
Adam Mednick.....	76-72—148
Mathew Goggin.....	76-72—148
Tom Watson.....	71-77—148
Angel Cabrera.....	75-73—148
Robert Allenby.....	73-75—148
Retief Goosen.....	73-75—148
Greg Norman.....	69-79—148
Padraig Harrington.....	75-73—148
Raphael Jacquelin.....	77-71—148
John Rollins.....	72-76—148
K.J. Choi.....	77-72—149
John Daly.....	75-74—149
Len Mattiace.....	74-75—149
Pierre Fulke.....	77-72—149
Anthony Wall.....	75-74—149
David Lynn.....	73-76—149
Shingo Katayama.....	76-73—149
Duffy Waldorf.....	76-73—149
Katsuyoshi Tomori.....	72-77—149
Tom Byrum.....	77-72—149
Skip Kendall.....	73-76—149
Mark McNulty.....	79-71—150
Brad Faxon.....	77-73—150
Rich Beem.....	76-74—150
Michael Campbell.....	78-72—150
Trevor Immelman.....	77-73—150
Paul McGinley.....	77-73—150
Stewart Cink.....	75-75—150
Stephen Leaney.....	74-76—150
Darren Clarke.....	75-75—150
Mike Weir.....	74-76—150
Mark O'Meara.....	73-77—150
Rory Sabbatini.....	79-71—150
Ian Poulter.....	78-72—150
Nick Faldo.....	76-74—150
Tom Lehman.....	77-73—150
Brian Davis.....	77-73—150
Peter Fowler.....	77-73—150
Au nombre des non-qualifiés	
Mark Calcavecchia.....	78-73—151
Eduardo Romero.....	75-76—151
Lee Westwood.....	76-75—151
Lee Janzen.....	76-75—151
Justin Leonard.....	74-77—151
Jose Maria Olazabal.....	74-77—151
Jay Haas.....	80-72—152
Jim Furyk.....	74-78—152
Scott Verplank.....	78-74—152
Bernhard Langer.....	76-76—152
Sandy Lyle.....	73-79—152
Hal Sutton.....	76-76—152
Corey Pavin.....	74-78—152
Jeff Sluman.....	78-75—153
David Toms.....	80-73—153
Chris DiMarco.....	79-75—154
Peter O'Malley.....	78-76—154
Dudley Hart.....	76-79—155
Paul Lawrie.....	81-74—155
Fred Funk.....	75-80—155
Shigeki Maruyama.....	83-73—156
David Howell.....	77-79—156
Robert-Jan Derksen.....	78-78—156
Jonathan Kaye.....	75-81—156
Steve Flesch.....	73-83—156
Justin Rose.....	79-80—159
David Duval.....	83-78—161
Steve Elkington.....	86-AB

FAILLITE

Golf USA

200 000 \$
en chaussures :
Etonic, Fairway,
Dexter, Footjoy, etc.

40 À 70% DE RABAIS
SUR TOUT
PRIX ORIGINAUX GOLF USA

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

PING COBRA RAM NIKE

Callaway MIZUNO Titleist

Wilson ADAMS TaylorMade TOMMY ARMOUR

BÂTONS
VÊTEMENTS
GANTS
BALLES
ACCESSOIRES

À l'arrière du
Carrefour Laval
2536 Daniel-Johnson
LAVAL

Golf USA
VISA • MASTER CARD • INTERAC

Dimanche 11 à 17
Lundi 10 à 18
Mardi 10 à 18
Mercredi 10 à 18
Jeudi 10 à 21
Vendredi 10 à 21
Samedi 9 à 17

LES ENCANTEURS M.G. MARTIN INC.

GOLF des Arpents Verts inc

GOLF PUBLIC - 2 PARCOURS
9 TROUS RÉGULIERS - 3 050 V.
9 TROUS PAR 3 • 27 - 910 V.

(450) 464-3322

Semaine	Tarifs Taxes incluses	Fin de semaine Fêtes
10 \$	De l'ouverture à 9 h	17 \$
14 \$	9 h à 15 h	17 \$
11 \$	Après 15 h	14 \$
9 \$	2e 9 trous	9 \$
7 \$	Par 3	8 \$

Champ de pratique
5000, ch. des Grands Coteaux
St-Mathieu-de-Beloeil
Autoroute 20 (sortie 105)

LA VITESSE APPARTIENT
À CEUX QUI SE LÈVENT TÔT

L'ÉCURIE WILLIAMS RÉUSSIRA-T-ELLE UN
TROISIÈME DOUBLÉ CONSÉCUTIF?

SAMEDI 8h52 QUALIFICATIONS

DIMANCHE 7h30 GRAND PRIX DE
GRANDE-BRETAGNE

REDIFFUSION 15h
Radio-Canada
Télévision

RDS

Bienvenue aux retraités

CAMELOTS,
ADOLESCENTS
ET ADULTES
demandés, à temps
partiel, pour la
livraison de La Presse
à domicile

- Avec ou sans voiture
- À commission

Dans les secteurs suivants

- St-Léonard
- Montréal-Nord
- Ahuntsic

Responsabilités

- Livraison de La Presse devant être effectuée avant 6 h 30 le matin, du lundi au vendredi, et avant 8 h, le week-end.
- Perception des abonnés.

Pour joindre l'entrepreneur de votre région,

M. Jean-Guy Desjardins
(450) 434-9292
composez le
Courriel : jdesjard@lapresse.ca

FOOTBALL

LES ALOUETTES

Pugh devrait porter le ballon une quinzaine de fois

RICHARD LABBÉ

LES ALOUETTES ACCUEILLENТ les Stampeders de Calgary, ce soir au stade Molson, et la grande question demeure : est-ce que l'équipe locale pourra faire mieux qu'une récolte d'une verge au sol cette fois-ci ?

Une verge au sol, c'est bien sûr

la navrante récolte des Montréalais contre la Colombie-Britannique, samedi dernier. Depuis, le porteur de ballon Jay Graham a été foutu à la porte et le jeune Daniel Pugh a obtenu le poste de demi partant en attendant le retour au jeu d'Éric Lapointe, toujours blessé à la cheville gauche. Pugh, âgé de 23 ans, en sera à un premier départ au football canadien.

« On va donner le ballon à Daniel et on va voir ce qu'il peut faire pour nous, a commenté le quart Anthony Calvillo hier. J'ai hâte de le regarder aller. Il a beaucoup de vitesse et il sait comment éviter l'adversaire. On aimerait effectuer au moins 15 jeux au sol. »

Heureusement pour eux, les Alouettes vont affronter une équipe

erratique, qui arrive en ville sans son meilleur porteur de ballon, un certain Lawrence Phillips, qui est demeuré à Calgary en raison d'une blessure à la main. L'attaque des Stampeders n'a rien de spectaculaire en ce début de saison ; elle n'a enfoncé que 93 points en quatre matchs, le deuxième pire total de la ligue à ce chapitre.

« Parce que leur quart (Marcus

Crandell) n'est pas si rapide, on va se permettre de jouer avec quatre joueurs sur la ligne défensive, a expliqué le plaqueur Ed Phillion. De cette façon, il va y avoir plus de gars dans la tertaire. »

Ce match marquera le retour à Montréal de Jim Barker. Barker, l'entraîneur des Stampeders, était le coordonnateur offensif des Alouettes la saison dernière.

Copeland vise toujours la NFL

RICHARD LABBÉ

JEREMAINЕ COPELAND, le meilleur receveur des Alouettes depuis le début de la saison, n'a toujours pas oublié son grand rêve : atteindre la NFL. Le joueur de 26 ans ne s'en cache pas, il souhaite pouvoir obtenir un autre essai aux États-Unis la saison prochaine.

« J'aimerais tenter ma chance une dernière fois dans la NFL l'an prochain, a confié Copeland hier matin, au terme de l'entraînement des Alouettes. Qui ne voudrait pas tenter sa chance là-bas ? J'y pense, c'est certain. J'aimerais essayer une dernière fois, et si ça ne fonctionne pas, je vais revenir ici et demeurer avec les Alouettes pour un bout. »

Selon une entente entre la LCF et la NFL, les joueurs du circuit canadien peuvent faire le saut aux États-Unis lorsqu'ils en sont à leur année d'option. C'est d'ailleurs pour cette raison que Copeland a accepté un contrat d'un an et une année d'option chez les Alouettes au cours de l'hiver. Ainsi, il pourra essayer de se trouver un boulot dans la NFL au terme de la présente saison.

Copeland avait été retranché par les Cowboys de Dallas l'an passé, en 2001 aussi. Il a participé à un camp d'évaluation à Dallas cet hiver, mais n'a pu obtenir un contrat. « Ce n'était rien de trop sérieux... Je suis allé là-bas pour capter des passes du quart Quincy Carter, sans plus. »

Joueur autonome cet hiver, Copeland a été sérieusement courtié par les Stampeders de Calgary, les visiteurs ce soir au stade Molson. Jim Barker, l'entraîneur des Stamps, est un admirateur de Copeland, avec qui il avait évolué dans la défunte XFL, chez le Xtreme de Los Angeles.

« Ils étaient sérieux, ils étaient prêts à me payer un billet d'avion pour que j'aille discuter affaires à Calgary. Ils m'ont fait une très bonne offre. J'avais le choix entre aller jouer pour un entraîneur que je respecte, ou revenir à Montréal et jouer avec les gars que j'aime, avec Anthony Calvillo, avec l'équipe championne. Le choix n'a pas été si difficile à faire... Et puis, j'adore Montréal. C'est la meilleure ville de toute la Ligue canadienne. »

La perte de Copeland l'an prochain serait un dur coup pour les Alouettes. Le receveur du Tennessee était cette semaine deuxième chez les receveurs de la LCF, avec 380 verges sur 21 attrapés, en plus de cinq touchés. Il avait réussi deux touchés lors du match de la Coupe Grey, à Edmonton en novembre.

« J'aimerais bien terminer ma carrière à Montréal si ça ne fonctionne pas dans la NFL, a-t-il ajouté. Je pense que je peux jouer 12 ans encore. Si Jerry Rice peut jouer jusqu'à 40 ans, je ne vois pas pourquoi je ne serais pas capable de jouer jusqu'à 38 ans ! »



Diane Nadeau, cardiologue. Aime vraiment son emploi.

Un ballon français

LE MATCH DE CE SOIR entre les Alouettes et les Stampeders mettra en vedette un tout nouveau produit : un ballon officiel de la LCF tout en français.

Cet hommage à la passion que le Québec entretient envers le football de la LCF et les Alouettes est une première dans le sport nord-américain. Wilson Sporting Goods, conjointement avec les Alouettes et la LCF, a fabriqué le ballon en question.

« Ceci n'est pas seulement une initiative normale, a déclaré Tom Wright, le commissaire de la LCF. Il s'agit d'une initiative qu'on attendait depuis longtemps alors que le Canada célèbre le bilinguisme du football. Ce lancement est un petit geste dans l'histoire bilingue de la LCF qui veut présenter son produit dans les deux langues officielles du pays. »

Le président des Alouettes, Ellis Prince, abonde dans le même sens. « Nous voulons remercier la LCF et son commissaire et nous espérons que les jeunes joueurs de football québécois voudront se procurer un de ces ballons. »

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC



Milton Bradley Photo JONH ZICH, AFP

Au rayon des aubaines

L'HEBDOMADAIRE *Sports Business News* a récemment réalisé une étude maison afin d'établir quels joueurs du baseball majeur constituaient les meilleures aubaines.

Après avoir analysé le salaire et le rendement de tous les joueurs des ligues majeures, la publication a conclu que le voltigeur **Milton Bradley**, des Indians de Cleveland, vient en tête de liste. Depuis le début du calendrier, l'ancien espoir des Expos a maintenu de bonnes statistiques offensives tout en brillant en défensive. Il touche un salaire annuel de 314 300 \$US. C'est le Québécois **Éric Gagné** qui offre le meilleur rapport «qualité-prix» dans la catégorie des lanceurs de relève. Il compte 32 matchs sauvegardés et 76 retraits sur des prises en 45,2 manches. Ses statistiques se comparent à celles de **John Smoltz**, des Braves d'Atlanta, mais on ne peut en dire autant de leurs salaires : Gagné touche 550 000 \$US contre 10 666 667 \$US pour Smoltz.

Plusieurs autres joueurs connaissent d'excellentes campagnes en dépit de gagner moins que le salaire moyen; **Albert Pujols** (900 000 \$US), des Cards de St.Louis, flirte avec la triple couronne (meneur au chapitre des circuits, de la moyenne au bâton et des points produits), **Alfonso Soriano** (800 000 \$US) est peut-être le meilleur joueur des Yankees de New York, **Barry Zito** (1 000 000 \$US), des A's d'Oakland, a remporté le trophée Cy Young l'année dernière et le jeune **Shawn Chacon** (300 000 \$US) compte déjà 11 victoires avec les Rockies du Colorado. De l'exploitation pure et dure...

Tkachuk? Connais pas

UN HOMME a récemment été arrêté en Louisiane après avoir emprunté l'identité de plusieurs joueurs de la LNH. **Elander Mark Lachney** a formellement été accusé de fraude bancaire et de vol d'identité. Lorsque les policiers l'ont arrêté, Lachney avait un permis de conduire au nom de **Brian Leetch**, des Rangers de New York, mais avec sa propre photo. L'homme a également fait plusieurs demandes de cartes de crédit au nom de **Keith Tkachuk**, des Blues de St.Louis, et avait chez lui de faux permis de conduire au nom de Tkachuk et de **Jeremy Roenick**, des Flyers de Philadelphie. Lachney a acheté pour plus de 10 000 \$US de marchandise avec une carte de crédit au nom de Tkachuk; il n'a jamais été importuné par qui que ce soit. «Merci d'avoir magasiné chez-nous, M. Tkachuk... À la prochaine M. Roenick...» Non, le hockey n'est vraiment pas le dada des Américains.



Keith Tkachuk Photo CP



Pour une autre fois, les sushis

LA NFL présentera son American Bowl le 2 août à Tokyo. Premier match préparatoire de la saison, le duel mettra aux prises les Buccaneers de Tampa Bay et les Jets de New York. C'est la 12^e fois depuis 1986 que la classique (si on peut utiliser pareil terme pour parler d'un match hors-concours) sera jouée au Japon. La ligue ne lésine sur rien afin de promouvoir l'événement : entre autres, elle dépensera près d'un million en publicité et tiendra un gigantesque «tailgate party» (fête d'avant match se déroulant dans le terrain de stationnement) trois heures avant le coup d'envoi.

Question de vraiment faire vivre l'expérience de la NFL aux Japonais, la ligue fournira la nourriture pour la fête. Ce seront les mêmes plats que l'on retrouve à Green Bay ou à Pittsburgh les dimanches d'automne: chili con carne, saucisses italiennes et tourte au boeuf et aux rognons. Nos amis nippons devraient adorer.

- Miguel Bujold

ACTUALITÉS | EXPOS-PHILLIES

L'épisode de Virginie achève...

ARLINGTON — On ne sait toujours pas où les Expos aboutiront, mais il est de plus en plus probable que ce ne sera pas en Virginie du Nord.

Le comté d'Arlington a annoncé hier qu'il s'opposait à la construction d'un stade de baseball pouvant accueillir une équipe professionnelle.

Le conseil d'administration du comté a tenu une réunion jeudi soir et a rédigé une lettre à l'intention de Michael Frey, qui à la tête d'un groupe chargé d'amener une concession du baseball majeur en Virginie du Nord, afin de lui annoncer qu'il n'était pas en faveur de l'idée.

«Le conseil d'administration juge qu'en dépit du fait qu'il y ait une partie de la population qui approuve l'idée d'un stade, il y a autant sinon plus de citoyens qui s'y opposent», a écrit le président du conseil, Paul Ferguson.

Frey et son groupe avaient identifié cinq sites où un stade pourrait être érigé, mais trois de ceux-ci sont localisés dans le comté d'Arlington.

Ferguson croit que l'incapacité du baseball majeur à déterminer quelle ville serait la meilleure pour accueillir les Expos n'aide pas la situation.

Les autorités du baseball majeur avaient initialement prévu de recommander un nouveau domicile pour les Expos avant la mi-juillet, mais elles se sont rétractées cette semaine en annonçant qu'aucune date limite n'avait été fixée pour prendre leur décision.

Outre la Virginie du Nord, les villes de Washington et Portland tentent également d'obtenir la concession montréalaise. —PC

SOMMAIRE

— VENDREDI —

EXPOS 3 PHILADELPHIE 1

EXPOS	ab	p	cs	pp	PHILADELPHIE	ab	p	cs	pp
Carroll 3b.....	5	0	1	0	Byrd cc.....	4	0	2	0
Viñero 2b.....	5	1	3	1	Polanco 2b.....	4	0	1	0
OCabrera 3c.....	5	0	2	1	Thome 1b.....	4	0	0	0
WCordero 1b.....	4	1	1	0	BAbreu cd.....	4	1	3	1
Vitelito cg.....	3	0	2	0	Lieberthal r.....	4	0	1	0
Wikrsn cg.....	1	0	0	0	Houston 3b.....	4	0	0	0
Barrett r.....	4	0	1	1	Burrell cg.....	3	0	1	0
Macias cc.....	4	0	1	0	ToPerez 3c.....	3	0	1	0
EChavez cc.....	0	0	0	0	Wolf.....	2	0	0	0
Calloway cd.....	4	0	0	0	Adams l.....	0	0	0	0
JVazquez l.....	3	1	0	0	Ledee fu.....	1	0	0	0
					Wendell i.....	0	0	0	0
Totaux.....	38	3	11	3	Totaux.....	33	1	9	1

Expos.....

Philadelphie.....

100 001 001—3

000 100 000—1

E—Lieberthal (6), DJ—Expos 2, LSB—Montréal 9, Philadelphie 5, 2B—Viñero (26), OCabrera (27), Barrett (7), Byrd (15), Lieberthal (19), C—BAbreu (15), BV—OCabrera (13).

Expos	ML	CS	P	PM	BB	RB
JVazquez G,7-6.....	9	9	1	1	0	7
Philadelphie	ML	CS	P	PM	BB	RB
Wolf P,10-5.....	6	9	2	2	0	8
Adams.....	2	0	0	0	0	3
Wendell.....	1	2	1	1	1	1

Arbitre au marbre: Gary Darling; 1er but: Chris Guccione; 2e but: Jerry Meals; 3e but: Larry Vanover.

Durée: 2:36. — Assistance: 22,789 (62,418).

BLOC-NOTES

Vladimir Guerrero a pris part hier à un deuxième match en autant de jours avec les Manatees de Brevard County. Il a joué six manches, obtenant un simple en deux présences. On a signalé qu'il a aussi effectué deux catches spectaculaires au champ droit.

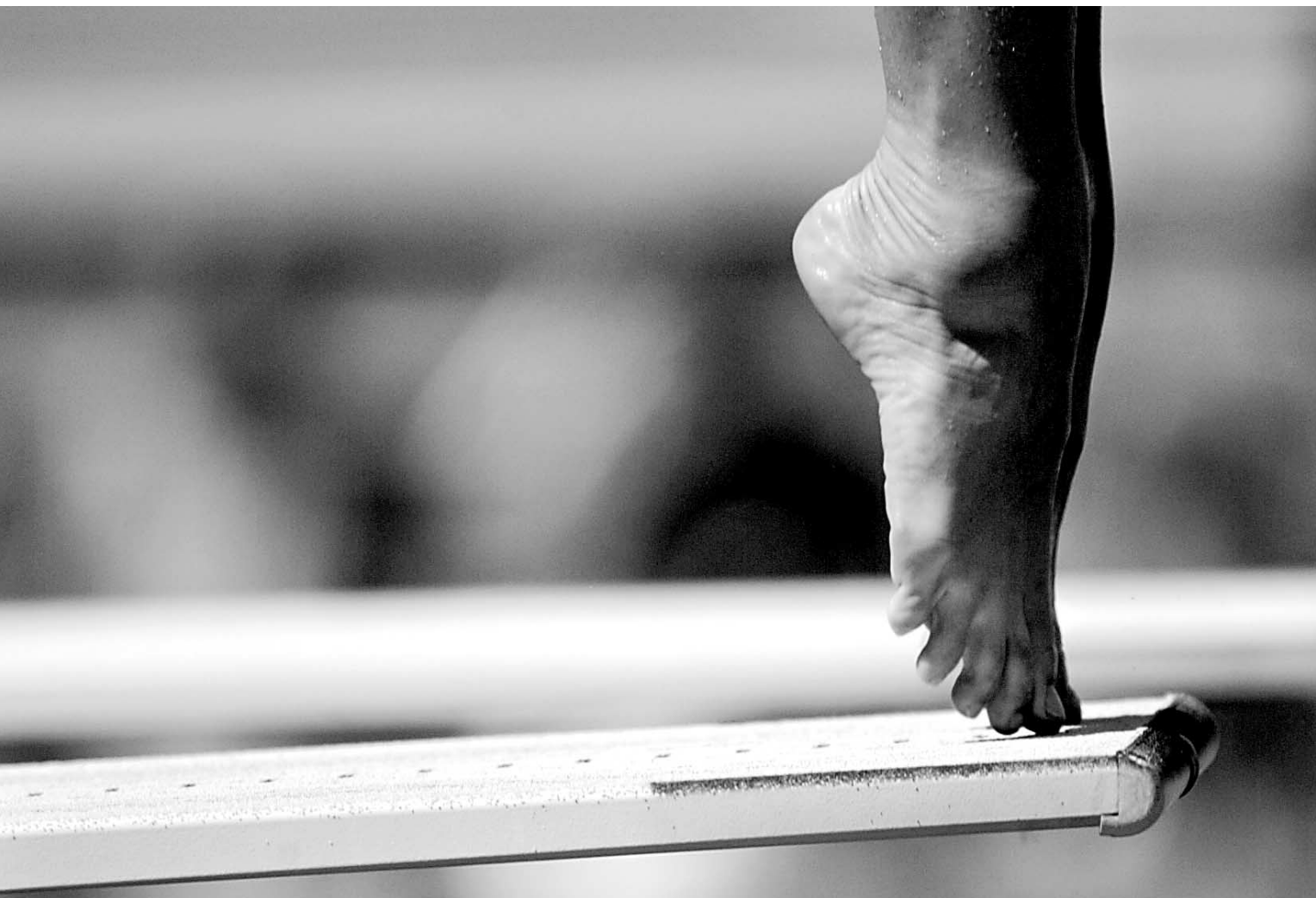
■ ■ ■

Livan Hernandez (9-6) se mesurera à **Vicente Padilla** (8-8) ce soir lors du troisième match. La rencontre débutera à 19h05.

À son dernier départ, samedi dernier, Hernandez a réussi un deuxième match complet de suite en n'allouant qu'un point et trois coups sûrs contre les Marlins de la Floride lors d'une victoire de 7-1.

Il s'agira de son troisième départ contre les Phillies cette année. Il présente une fiche de 1-1 contre eux et n'a concédé que deux points en 14 manches et deux tiers. —PC

SPORTS AQUATIQUES | LES CHAMPIONNATS DU MONDE



C'est sur la pointe des pieds que s'est présentée Émilie Heymans sur le tremplin, hier. Mais sa timide huitième place ne diminue en rien sa satisfaction à l'égard de ce qu'elle a accompli lors des championnats du monde de sports aquatiques.

« Je n'ai pas connu la performance de ma vie »

Une sereine Émilie Heymans termine huitième au tremplin de trois mètres ; sa compatriote Blythe Hartley prend le cinquième rang

BARCELONE — La plongeuse Jinjing Guo a permis à la Chine de rafler deux des trois médailles au tremplin de trois mètres, hier, aux championnats du monde aquatiques. Blythe Hartley, de Calgary, est quant à elle demeurée dans la course aux médailles jusqu'à son dernier plongeon.

Guo a exécuté un dernier plongeon presque parfait pour inscrire un total de 617,94 points qui a lui a permis de devancer la Russe Julia Pakhalina, en tête après les préliminaires et les demi-finales. Une autre Chinoise, Minxia Wu, a terminé troisième.

Hartley, médaillée de bronze lundi au tremplin d'un mètre, était troisième avant la dernière ronde de plongeurs en finale mais elle a glissé au cinquième rang.

«Je me sentais fatiguée et donc pas entièrement confiante avant la compétition, a déclaré Hartley, 21 ans. Je ne me suis donc fixé aucun objectif parce que la compétition est très forte.»

Émilie Heymans, de Saint-Lambert, gagnante à la tour de 10 mètres mercredi, a terminé huitième.

Avec ces deux résultats parmi les 12 premières, le Canada s'est assuré le maximum de places dans cette épreuve aux Jeux olympiques de l'an prochain. Le Canada avait aussi décroché les deux places à la tour chez les dames et une autre au tremplin de trois mètres chez les hommes.

«S'assurer de ces sélections pour les Jeux olympiques est un grand soulagement, a indiqué Heymans. C'était un de mes principaux objectifs. Je ne ressentais pas de pression supplémentaire parce que j'avais gagné à la tour. C'est une épreuve complètement différente. Malheureusement, je n'ai pas connu la performance de ma vie dont j'avais besoin pour gagner de nouveau aujourd'hui.» —PC

Les Canadiens devront se consoler...

BARCELONE — Le Canada a perdu 13-3 contre la Hongrie, championne olympique, hier, pour compléter la première phase du tournoi de water-polo masculin aux championnats du monde aquatiques 2003.

Noah Miller de Regina a marqué deux fois pour le Canada, qui termine le tournoi rotation avec une fiche de 0-3. Thomas Marks de Vancouver a réussi l'autre but.

C'était 8-0 pour les Hongrois après la première demie. Les Canadiens, la plus jeune équipe du tournoi, ont toutefois bien joué en deuxième demie et ont empêché leurs adversaires d'inscrire suffisamment de buts pour terminer premiers du groupe A.

La Hongrie et la Croatie ont terminé à égalité au premier rang du groupe, mais les Croates ont obtenu la première place grâce au différentiel des buts. Ils accèdent directement aux quarts de finale.

Le Canada affrontera le Japon dans un match de consolation, demain. Si les Canadiens gagnent, ils joueront pour la 13^e position, mardi.

Le Canada cinquième en duo synchronisé

Les Russes Anastasia Davydova et Anastasia Ermakova ont remporté la médaille d'or en duo, hier, dans l'épreuve de nage synchronisée.

Le duo russe a obtenu une note presque parfaite de 99,084 points, dont quatre notes parfaites de dix dans la finale.

Les Japonaises Miya Tachibana et Miho Takeda ont terminé au deuxième rang avec 98,084 points, devant les Espagnoles Gemma Menguel et Paola Tirados (96,667).

Fanny Létourneau, de Deux-Montagnes, et l'Ontarienne Courtenay Stewart, qui en sont à leur première saison ensemble, se sont classées cinquièmes avec 95,417 points.

Létourneau avait décroché la médaille de bronze avec son ancienne partenaire Claire Carver-Dias aux championnats du monde 2001 et à la Coupe du monde 2002. Carver-Dias a pris sa retraite l'an dernier. —PC

LES CHIFFRES DU SPORT

GOLF

OMNIUM B.C.

ENDICOTT, N.Y.

Alex Cejka.....	66-66=132
Pat Bates.....	69-63=132
Brett Dugley.....	67-65=132
Steve Allan.....	68-65=133
John E. Morgan.....	68-65=133
Michael Bradley.....	67-67=134
Brian Gay.....	69-66=135
Barry Chagnon.....	69-66=135
Chris Francis.....	68-68=136
Carlos Oberholser.....	67-69=136
Brian Henninger.....	69-67=136
Craig Stadler.....	67-69=136
Carl Paulson.....	69-68=137
Rod Pumping.....	67-70=137
Esteban Toledo.....	68-69=137
Mike Springer.....	69-68=137
David Peoples.....	69-69=137
Mike Grob.....	68-69=137
Hidemichi Tanaka.....	69-69=138
Doug Baron.....	71-67=138
Hank Kuhnle.....	70-68=138
Ado Sakata.....	69-68=138
Todd Fischer.....	68-70=138
Glen Hnatuk.....	72-71=143

Went pas complète la deuxième ronde
Richard Zokol.....73
Mike Reid.....76

TOURNOI HENRIECO COUNTY

RICHMOND, VIRGINIE

Sonny Skinner.....	66-66=132
Bo Van Pelt.....	66-66=132
Craig Bowden.....	67-66=132
Chris Warren.....	68-66=134
Tom Carter.....	64-71=135
Greg Tambellini.....	67-68=135
Bobba Dickerson.....	68-67=135
Daniel Chopra.....	66-69=135
Wes Short.....	68-67=135
Robert Tambellini.....	68-67=135
Chris Zambri.....	67-68=135
Eric Bogar.....	68-68=136
Bobby Gage.....	67-69=136
Chris Glover.....	68-70=136
David Branshaw.....	67-69=136
Hunter Haas.....	66-70=136
David Morland IV.....	68-71=139

CLASSIQUE BIG APPLE

NEW ROCHELLE, N.Y.

Cindy Figg-Currier.....	69-65=134
Hee-Won Han.....	68-66=134
Beth Daniel.....	68-68=134
Joanne Mills.....	70-67=137
Mag Mallon.....	70-68=135
Victi G. Ackerman.....	68-69=137
My-Hyun Kim.....	66-71=137
Rachel Teske.....	73-65=138
Gregor Park.....	69-69=138
Jamie Hullett.....	67-68=138
Liz Earley.....	67-75=142
Nancy Harvey.....	72-73=145

Non qualifiés
A.J. Eathorne.....71-76=147

OMNIUM TELUS

EDMONTON

Rob Johnson.....	69-64=133
Ardren Knoll.....	67-67=134
Chris Wall.....	67-67=134
Jason Enloe.....	70-65=135
Stephen Woodard.....	68-67=135
Chris Locker.....	65-71=136
Eduardo Aguirre.....	69-68=137
Jason Hogg.....	67-69=137
Michael Sabo.....	69-68=137
Neale Smith.....	66-71=137
A-Mike Mezel.....	71-67=138
Jon Mills.....	71-67=138
Dustin Risdan.....	70-68=138
John Bachman.....	69-70=139
Richie Coughlan.....	72-67=139
Teatt Donovan.....	72-64=139
Ben Gallie.....	70-69=139
James Kurelek.....	70-69=139
Dean North.....	71-68=139
Neil Matthews.....	71-77=148

TOURNOI GE FUTURES

ALTAMONT, N.Y.

Lindsey Wright.....	35-30=65
Nadine Asch.....	32-33=65
Michael Asch.....	32-33=65
Lesley Henderson.....	35-31=66
Kristin Dufour.....	34-32=66
Maria-J. Rouleau.....	35-32=67
Salmah Mussani.....	34-36=67
Jennifer Greggson.....	35-35=70
C. Beauchene.....	37-34=71
Kimberly Adams.....	37-35=72
Jan Dowling.....	37-39=72
Chris Grestier.....	37-35=72
Nisha Sadekar.....	36-37=73

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

— JEUDI —

LOS ANGELES 6 ST. LOUIS 3

ST. Louis, ab p cs pp LOS ANGELES ab p cs pp
 Hart 2b.....3 1 0 0 RHenderson cf.....

Yamiro.....4 0 0 0 Ruan cc.....3 0 0 0
 Yan.....1 0 0 0 Cora 2b.....3 0 0 0
 Pujols cg.....3 0 1 1 SHGren 4d.....3 1 0 0
 Renteria ac.....4 1 1 0 L.Duca 1b.....4 1 1 0
 TMInez 1b.....4 1 0 0 Bumitz cc.....4 0 0 0
 TMInez 1b.....4 1 0 0 Beltre 3b.....4 1 2 3
 EdJRdz cd.....4 0 1 0 Ross r.....3 1 1 0
 Mithery.....4 0 1 0 Lavis ac.....3 1 1 0
 Stephen.....1 0 1 0 Nomo l.....2 1 2 3
 Rbnsou fr.....1 0 0 0 Hmms fu.....1 0 0 0
 Fssero l.....0 0 0 0 Mota l.....1 0 0 0
 JDrew cc.....2 0 0 0 Shuey l.....0 0 0 0
 Gagne l.....0 0 0 0

Totaux.....31 5 2 Totaux.....31 6 6

ST. Louis.....000 100 011-3
 Los Angeles.....002 220 00X-6

E-Beltre (12), Ross (2). DJ- Los Angeles 1. LSB-
 Hart 2b.....

3. 2B-Pujols (32), Ross (5), Nomo (1). C-Beltre
 (4). Nomo (1). BV-Hart (2), Nolan (7). RTV-Ber-
 ra (4).

ST. Louis.....ML CS P PM BB RB
 Spthsn P-4.10.....4 6 4 0 4 3
 Fassero.....3 2 2 2 1 3
 Yan.....1 0 0 0 0 1

Los Angeles.....ML CS P PM BB RB
 Nomo G-10.8.....6 2 1 0 4 5

À LA TÉLÉ AUJOURD'HUI

Notre sélection des émissions sportives

ATHLÉTISME

16 h 00 CBC (13)* De Victoria, en Colombie-Britannique, les cham-
 pionsnats canadiens.

BASEBALL

13 h 00 FOX (38) Ligue nationale : New York c. Atlanta.

19 h 00 SPNET (38) Ligue américaine : Toronto c. Boston.

COURSE AUTOMOBILE

08 h 50 et 16 h 30* et 22 h 30* RDS (33) F1 : séance de qualification
 du Grand Prix de Grande-Bretagne.

19 h 00 TSN (28)* F1 : séance de qualification du Grand Prix de
 Grande-Bretagne.

20 h 00 TSN (28) INDY CAR : de Nashville, au Texas, le Firestone
 Indy 200.

CYCLISME

09 h 00 ÉVASION (23) Tour de France.

21 h 00 ÉVASION (23)* Tour de France.

FOOTBALL

19 h 00 CBC (13) RDS (33) LCF : Calgary c. Montréal.

GOLF

07 h 00 et 23 h 30* TSN (28) PGA : de Sandwich, en Angleterre, troi-
 sième ronde de l'Omniurn britannique.

09 h 00 ABC (22) PGA : de Sandwich, en Angleterre, troisième ronde
 de l'Omniurn britannique.

10 h 30 RDS (33)* PGA : de Sandwich, en Angleterre, troisième
 ronde de l'Omniurn britannique (match en cours).

14 h 00 NBC (18)* LPGA : troisième ronde de la classique Sybase
 Big Apple.

15 h 00 TSN (28) PGA : d' Endicott, à New York, troisième ronde de
 l'omniurn B.C.

16 h 00 NBC (18)* Deuxième ronde du championnat des célébrités
 American Century.

NATATION

14 h 00 CBC (13)* Championnat du Monde FINA.

RUGBY

11 h 00 SPNET (38)* De Cape Town, la Coupe des trois nations: Afri-
 que du Sud c. Nouvelle-Zélande.

* = en direct, en reprise ou en première diffusion.

! = à horaire sujet à changements de dernière minute de la part des
 stations.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

(Matches d'hier non compris)

LES MENEURS

	M	AB	P	Cs	Moy.
Pujols STL.....	94	351	81	129	363
Hilton Col.....	97	363	89	129	355
Vidro Mil.....	88	321	50	106	330
Renteria STL.....	93	361	56	119	330
Lieberthal Pha.....	75	291	39	95	326
Rochester Atl.....	89	327	73	106	324
Hidalgo Hou.....	77	282	50	91	323
Bonds SF.....	81	258	70	82	318
Podsednik Mil.....	87	287	54	91	317
Loretta SD.....	91	339	43	107	316

■ **Points:** Helton, Colorado, 89; Pujols, St. Louis, 81; Sheffield, Atlanta, 73; Furcal, Atlanta, 72; Bonds, San Francisco, 70; Gonzalez, Arizona, 66; Berkman, Houston, 63; AJones, Atlanta, 63.

■ **Points produits:** P.Wilson, Colorado, 91; Pujols, St. Louis, 87; Helton, Colorado, 80; Lowell, Floride, 76; Saxon, Milwaukee, 70; Sheffield, Atlanta, 70; Jenkins, Milwaukee, 69.

■ **Coups sûrs:** Pujols, St. Louis, 129; Helton, Colo-
 rado, 129; Renteria, St. Louis, 119; Pierre, Floride,
 117; P.Wilson, Colorado, 117; Furcal, Atlanta, 112;
 Grissom, San Francisco, 112.

■ **Doubles:** Helton, Colorado, 34; P.Wilson, Colo-
 rado, 33; Pujols, St. Louis, 32; LGonzalez, Arizona,
 32; SHGreen, Los Angeles, 31; MGiles, Atlanta, 29;
 Roien, St. Louis, 28; Biggio, Houston, 28.

■ **Triples:** Furcal, Atlanta, 8; CPatterson, Chicago,
 7; L.Walker, Colorado, 7; W.Gagnon, New York, 6;
 Podsednik, Milwaukee, 6; ASchwarz, Floride, 5;
 Jencanacion, Floride, 5; SFInley, Arizona, 5.

■ **Circuits:** Bonds, San Francisco, 30; Lowell, Flo-
 ride, 28; Edmonds, St. Louis, 28; Pujols, St. Louis,
 27; Dunn, Cincinnati, 25; Saxon, Milwaukee, 25;
 P.Wilson, Colorado, 23; AJones, Atlanta, 23; JLo-
 pez, Atlanta, 23; Thome, Philadelphie, 23.

■ **Buts volés:** Pierre, Floride, 44; DRoberts, Los
 Angeles, 24; Renteria, St. Louis, 23; Podsednik,
 Milwaukee, 20; E.Young, Milwaukee, 19; Goodwin,
 Chicago, 18; Lofton, Pittsburgh, 17.

■ **Lanceurs** (10 déceptions): Willis, Floride, 9-1,
 300, 2,08; Williams, St. Louis, 12-3, 800, 3,01;
 Robertson, Houston, 9-3, 750, 4,89; RuDiz, At-
 lanta, 12-4, 750, 3,51; Chacon, Colorado, 11-4,
 733, 4,27; HRamirez, Atlanta, 8-3, 727, 4,00; Ishii,
 Los Angeles, 8-3, 727, 2,94.

■ **Retraits:** Wood, Chicago, 156; Prior, Chicago,
 150; JVJaquez, Montréal, 139; Schmidt, San Fran-
 cisco, 135; Nomo, Los Angeles, 129; Milwood, Phi-
 ladelphie, 111; Wolf, Philadelphie, 106.

■ **Victoires protégées:** Smoltz, Atlanta, 34; Ga-
 ne, Los Angeles, 32; Wagner, Houston, 26; MWil-
 liams, Pittsburgh, 25; Biddle, Montréal, 22; Ben-
 tley, New York, 21; Williamson, Cincinnati, 20;
 Worrell, San Francisco, 20.

LIGUE AMÉRICAINNE

LES MENEURS

	Mj	AB	P
ISuzuki Sea	93	398	70
Mora Bal	77	283	57
Mueller Bos.....	84	290	48
MYoung Tex	93	375	58
Blalock Tex	82	317	50
Garciaparra Bos .	93	400	73
Bradley Cle	81	301	50
Nixon Bos	82	280	52

■ **Points:** CDelgado, Toronto, 77; Wells, Toronto,
 75; ASoriano, New York, 74; Garciparra, Boston,
 73; MRamirez, Boston, 72; ISuzuki, Seattle, 70;
 BBoone, Seattle, 68.

■ **Points produits:** CDelgado, Toronto, 98; Wells,
 Toronto, 84 ; GAnderson, Anaheim, 82; JAGambi,
 New York, 78; BBoone, Seattle, 76; JGonzalez,
 Texas, 70; MRamirez, Boston, 69.

■ **Coups sûrs:** ISuzuki, Seattle, 140; Garciparra,
 Boston, 128; Wells, Toronto, 122 ; MYoung, Texas,
 121; ASoriano, New York, 121; GAnderson, Ana-
 heim, 120; Matsui, New York, 117.

■ **Doubles:** Huff, Tampa Bay, 32; GAnderson,
 New York, 32; Matsui, New York, 31; Mueller, Bos-
 ton, 30; Wells, Toronto, 29; Catalanoito, Toronto,
 29; Bradley, Cleveland, 28.

■ **Triples:** Garciparra, Boston, 12; CGuzman,
 Minnesota, 9; Baldelli, Tampa Bay, 7; MYoung,
 Texas, 6; Byrnes, Oakland, 6; Rivas, Minnesota, 6;
 DYong, Detroit, 6.

■ **Circuits:** JAGambi, New York, 28; CDelgado,
 Toronto, 28 ; BBoone, Seattle, 24 ; JGonzalez,
 Texas, 24; Wells, Toronto, 23 ; ASoriano, New
 York, 23; GAnderson, Anaheim, 23.

■ **Buts volés:** ISuzuki, Seattle, 26; ASoriano, New
 York, 25; Beltran, Kansas City, 25; Crawford,
 Baltimore, 12-5, 708, 3,34; Meyer, Seattle, 12-5,
 708, 3,02; Pinerio, Seattle, 11-5, 687, 3,28;
 Loazia, Chicago, 11-5, 687, 2,21.

■ **Retraits:** Clemens, New York, 136; Mussina,
 New York, 121; Halladay, Toronto, 120 ; P.Marlize,
 Boston, 112; Wakefield, Boston, 109; Pettite, New
 York, 107; Llorenz, Boston, 106.

■ **Victoires protégées:** Ubrina, Texas, 26; Mac-
 Dougl, Kansas City, 24; Fouike, Oakland, 24;
 DBaez, Cleveland, 21; Guardado, Milwaukee, 21;
 Julio, Baltimore, 20; Percival, Anaheim, 20.

LIGUE AMÉRICAINNE

LES MENEURS

Dougal, Kansas City, 24; Foulke, DBaez, Cleveland, 21; Guardado, M Julio, Baltimore, 20; Percival, Anaheim

■ **Points:** CDelgado, Toronto, 77; Wells, Toronto,
 75; ASoriano, New York, 74; Garciparra, Boston,
 73; MRamirez, Boston, 72; ISuzuki, Seattle, 70;
 BBoone, Seattle, 68.

■ **Points produits:** CDelgado, Toronto, 98; Wells,
 Toronto, 84 ; GAnderson, Anaheim, 82; JAGambi,
 New York, 78; BBoone, Seattle, 76; JGonzalez,
 Texas, 70; MRamirez, Boston, 69.

■ **Coups sûrs:** ISuzuki, Seattle, 140; Garciparra,
 Boston, 128; Wells, Toronto, 122 ; MYoung, Texas,
 121; ASoriano, New York, 121; GAnderson, Ana-
 heim, 120; Matsui, New York, 117.

■ **Doubles:** Huff, Tampa Bay, 32; GAnderson,
 New York, 32; Matsui, New York, 31; Mueller, Bos-
 ton, 30; Wells, Toronto, 29; Catalanoito, Toronto,
 29; Bradley, Cleveland, 28.

■ **Triples:** Garciparra, Boston, 12; CGuzman,
 Minnesota, 9; Baldelli, Tampa Bay, 7; MYoung,
 Texas, 6; Byrnes, Oakland, 6; Rivas, Minnesota, 6;
 DYong, Detroit, 6.

■ **Circuits:** JAGambi, New York, 28; CDelgado,
 Toronto, 28 ; BBoone, Seattle, 24 ; JGonzalez,
 Texas, 24; Wells, Toronto, 23 ; ASoriano, New
 York, 23; GAnderson, Anaheim, 23.

■ **Buts volés:** ISuzuki, Seattle, 26; ASoriano, New
 York, 25; Beltran, Kansas City, 25; Crawford,
 Baltimore, 12-5, 708, 3,34; Meyer, Seattle, 12-5,
 708, 3,02; Pinerio, Seattle, 11-5, 687, 3,28;
 Loazia, Chicago, 11-5, 687, 2,21.

■ **Retraits:** Clemens, New York, 136; Mussina,
 New York, 121; Halladay, Toronto, 120 ; P.Marlize,
 Boston, 112; Wakefield, Boston, 109; Pettite, New
 York, 107; Llorenz, Boston, 106.

■ **Victoires protégées:** Ubrina, Texas, 26; Mac-
 Dougl, Kansas City, 24; Fouike, Oakland, 24;
 DBaez, Cleveland, 21; Guardado, Milwaukee, 21;
 Julio, Baltimore, 20; Percival, Anaheim, 20.

LIGUE AMÉRICAINNE

LES MENEURS

	Houston 7, Cincinnati 3. C (16), ABoone (17), Taylo DJimenez (1).
	Houston
	Oswalt G,6-5.....
	Lidge.....
	Wagner VP,27
	Cincinnati

EN BREF

GOLF

CINDY FIGG-CURRIER a fait impasse sur la saison 2002 de la LPGA pour donner naissance à son deuxième enfant. Elle est maintenant de retour et, à son premier week-end loin de sa famille cette année, elle se retrouve en tête à mi-chemin de la classique de golf Big Apple. Figg-Currier a remis hier une carte de 65 qui la place à 134, huit coups sous la normale, à égalité avec **Hee-Won Han**. **Beth Daniel**, la gagnante de l'Omnium Canadien la semaine dernière, a joué 68 sur le parcours du club de golf Wykagyl et se retrouve à 136.

FOOTBALL

LES RAMS de St.Louis et **Terry Holt** se sont entendus sur un contrat de sept ans qui rapportera 42 millions US au receveur. Holt a mené l'équipe avec 91 réceptions et 1302 verges en 2002, franchissant ainsi le plateau des 1000 verges pour une troisième année consécutive.

BASEBALL

LES DIAMONDBACKS de l'Arizona ont cédé le joueur d'arrêt-court **Tony Womack** aux Rockies du Colorado en retour d'un lanceur des ligues mineures. Womack, 33 ans, a passé quatre saisons et demie avec les Diamondbacks, mais il en est à la dernière année de son contrat, qui lui rapporte six millions US.

CYCLISME

LE CYCLISTE lituanien **Raimondas Rumsas** a été suspendu pour un an et condamné à une amende de 2162\$ CAN après un contrôle anti-dopage positif effectué lors du Tour d'Italie, a annoncé la fédération lituanienne de cyclisme. Le coureur de 31 ans nie avoir utilisé des produits dopants, mais une contre-expertise a prouvé que le cycliste avait pris de l'EPO. L'an dernier, sa femme avait passé deux mois dans une prison française après avoir été arrêtée en possession de produits dopants, quelques heures après la fin du Tour 2002.

HOCKEY

SELON LE SITE Internet de TSN, **Scotty Bowman** reviendra derrière le banc du Canadien le temps d'une rencontre puisqu'il dirigera les anciens Canadiens pour le match du 22 novembre contre les anciens Oilers d'Edmonton. En prélude au match extérieur au Stade du Commonwealth entre le Canadien et les Oilers, les anciens joueurs des deux équipes s'affrontent lors d'un match amical... L'ANCIEN juge de lignes **Leon Stickle** a été désigné le nouveau superviseur en chef des arbitres de la LNH... **LES ATTAQUANTS Arron Asham** et **Jason Wiemer** ont conclu de nouvelles ententes avec les Islanders de New York. Asham a paraphé un contrat de deux ans, évitant une audition en arbitrage au mois d'août tandis que Wiemer a accepté une entente d'un an. Asham a amassé 15 buts et 19 passes en 78 rencontres tandis que Wiemer a obtenu neuf buts et 19 mentions d'aide en 81 matches... LE LIGHTNING de Tampa Bay a conclu une entente de plusieurs saisons avec le gardien substitut **John Grahame**. L'adjoint de **Nikolai Khabibulin**, âgé de 27 ans, gagnait 600 000 \$ US la saison dernière... L'ANCIEN JOUEUR vedette des Bruins de Boston **Bobby Orr** a été honoré par ses concitoyens de Parry Sound, en Ontario, lors de l'inauguration d'un temple de la renommé des sports qui porte son nom. Des membres de *Hockey Night in Canada*, **Ron MacLean** et Don Cherry, qui a également été l'entraîneur des Bruins dans les années 1970, étaient présents pour l'occasion, tout comme le premier ministre de l'Ontario **Ernie Eves** et plusieurs membres de la famille Orr.

BOXE

L'AMÉRICAIN **Roy Jones**, actuel champion WBA des lourds, a subi un contrôle positif révélant la présence de stéroïdes, en mai 2000, après sa victoire sur son compatriote **Richard Hall**, lui-même positif mais avec un taux plus élevé, a déclaré **Jacob Hall**, membre de la commission de boxe de l'Indiana. Ce dernier a ainsi confirmé l'accusation portée par **Richard Hall** dans un entretien au site Internet *Doghouse boxing*. Il a cependant précisé que le cas de Jones avait été expliqué par la prise d'un complément alimentaire en vente libre aux États-Unis. Aucune accusation n'a par la suite été portée contre le champion du monde, qui a maintes fois invité les organisations de boxe à le tester de nouveau.

TIR AU PISTOLET RAPIDE

LE BULGARE d'origine **Metodi Igorov** a remporté son huitième championnat canadien consécutif au pistolet tir rapide, hier à Edmonton. L'homme de 44 ans, agent correctionnel installé à Montréal depuis 11 ans, se dirige donc vers les Jeux Panaméricains, dans dix jours en République Dominicaine, où ses principaux rivaux seront les Américains, les Cubains, les Argentins et les Colombiens. Un autre Québécois, **Oscar Dipilla**, un Argentin d'origine membre du club de l'Assomption, a remporté la médaille d'argent au pistolet libre. **Jean-Pierre Huot**, de Thetford-Mines, et la Montréalaise **Violaine Marin**, ont également conservé leur place au sein de l'équipe canadienne, sans toutefois monter sur le podium. Igorov, du club de Ville St-Pierre, sera toutefois le seul du Québec à se rendre en République Dominicaine. « Sport-Canada ne nous soutient pas financièrement, répète-t-il, et l'Association canadienne ne nage pas dans l'argent ». Igorov a obtenu un pointage de 572, tout près de sa marque de 574 établie aux derniers Jeux du Commonwealth. « C'était pas mauvais, mais pas trop bien aussi », a-t-il commenté hier.

TENNIS

Serena n'ira pas à Toronto

Presse Canadienne

TORONTO — Il n'y aura pas d'affrontement entre les soeurs Williams aux Internationaux de tennis féminin du Canada à Toronto le mois prochain.

Serena Williams a annoncé hier qu'elle se retirait du tournoi après avoir accepté de disputer trois épreuves en Californie.

On s'attendait à ce que les soeurs Williams participent au même tournoi en sol canadien pour la première fois, mais seule Venus sera du programme.

« Évidemment, il ne fait aucun doute que la décision de Serena est décevante, mais notre tableau est tout de même très bon », a commenté la directrice du tournoi, Stacey Allaster.

BASEBALL

La saison de Griffey est terminée

CINCINNATI — Ken Griffey fils a été opéré à un tendon de la cheville droite, hier. Il s'agit de sa sixième blessure sérieuse depuis qu'il s'est joint aux Reds de Cincinnati en 2000.

Griffey devra se soumettre à une intervention chirurgicale au cours des prochaines semaines pour une blessure à l'épaule droite, lui qui a été victime d'une dislocation alors qu'il tentait de capter une balle en plongeant le 5 avril.

Selon le Dr. Timothy Kremchek, qui a pratiqué l'intervention, il devrait être rétabli à temps pour le début

La première joueuse mondiale participera aux tournois de Stanford, de San Diego et de Los Angeles avant de s'accorder deux semaines de repos, dont l'une coïncidera avec la Coupe Rogers AT&T.

« Elle jouera pendant trois semaines consécutives. Avant un tournoi du Grand Chelem, personne ne disputera quatre tournois en autant de semaines, a dit Allaster. Serena croit qu'il est préférable pour elle de s'accorder deux semaines de repos avant les Internationaux des États-Unis. »

L'Américaine en sera à une première présence au tournoi de Stanford.

« J'ai besoin de jouer davantage et je crois que ce sera l'opportunité idéale. Je n'ai jamais disputé ce tournoi », a commenté Williams. —PC

du prochain camp d'entraînement.

Griffey, âgé de 33 ans, s'est complètement déchiré l'un des deux tendons extérieurs de la cheville droite alors qu'il contournait le premier coussin après avoir obtenu un double dans une défaite de 5-4 contre les Astros de Houston, jeudi soir.

« C'est une très rare blessure, a précisé Kremchek. Junior est déprimé. L'opération a bien réussi. Le tendon a été réparé. Mais il n'a pas le moral. Il vient de réaliser que sa saison est terminée. Il prend ça dur. » —AP



Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

ASSELIN, Yvon
BEAUDRY (Desjardins), Pauline
Trois-Rivières
BERTHIAUME, Mariette Hayeulla

BLEAU, Cécile
BOULÉ, André
Châteauguay
CHARBONNEAU, Germain
Montréal
DERO, M. William
Ste-Thérèse
De SIRAN marquise de CAVANAC, Marina (née BRUN)
DOIRON, Aurèle
Longueuil
DUBÉ, Gérard
Trois-Pistoles
GILBERT, Bernard
Montréal
GOSSELIN (Carrier), Lucille
Longueuil
HARRIS (Ouellet), Jacqueline
Longueuil
LABELLE, Jean
L'Assomption
LAGACÉ, Gérard
Montréal
LAVARENNE, André

LEDOC, Paul
LEHOUX MYRE, Rita
Montréal
LÉONARD, Madeleine
Montréal
LUGEZ, André
Montréal
MARTEL, Gilles
St-Bruno
MASSICOTTE, Léonard
Repentigny
MELAS, Petros
Montréal
MONGEAU, Yvon
Montréal
PAPINEAU, Louis-Joseph
Boucherville
PELLETIER HÉNAULT, Laurette
Laval
PIMENTEL, Antonio
POTVIN, Joseph (prêtre-eudiste)
Charlesbourg
SANSFAÇON, Henri
Montréal
SYLVAIN-Charbonneau Carmelle
St-Jérôme
TANGUAY, Bernard
Montréal
TERRY, Neville
Montréal
TOWNSCHEND, Lorne T.
Ste-Marguerite
TREMBLAY, Pierre-Paul
Montréal
TRONCARI-ARCHAMBAULT, Juliette
Montréal
VILLENEUVE, Bruno
Saint-Jean-sur-Richelieu

PRIÈRES

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE
Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. H.P.

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE
Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. F.V.

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE
Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Y.T.

N'oubliez pas de commander votre signet
cyberpresse.ca/necrologie

DÉCÈS

ASSELIN, Yvon
1937 - 2003
À la Maison Victor Gadbois, le 10 juillet 2003, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Yvon Asselin, époux en premières noces de feu Marcelle Lepage et en secondes noces de Carmen Bergeron. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil sa fille Mylène (Eric Lauzon), ses petits-fils Guillaume, Alexis, Vincent, de nombreux frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, parents et amis.
Une messe commémorative en présence des cendres aura lieu en l'église St-Etienne de la Malbaie, le samedi 26 juillet 2003 à 11 h. La famille recevra les condoléances à partir de 10 h 30. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit. Toute marque de sympathie peut être traduite par un don à la Maison Victor Gadbois de Beloeil.
Direction funéraire: Urgel Bourgie
8145, chemin Chambly, St-Hubert
www.urgelbourg.com



BEAUDRY (née Desjardins), Pauline
1926 - 2003

À Trois-Rivières, le 16 juillet 2003, à l'âge de 76 ans, est décédée Pauline Desjardins, épouse de feu Maurice Beaudry. Elle laisse dans le deuil ses enfants Serge (Lucie Geoffrion) et Diane, ses petits-enfants Isabelle (Jean-Marc), Benoit (Guyline) et Philippe, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie St-François d'Assise**
6700, rue Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourg.com
La liturgie aura lieu le dimanche 20 juillet 2003 à 20 h en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche de 13 h à 17 h et de 18 h à 20 h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

BERTHIAUME, Mariette (Hayeulla)
1952 - 2003
À l'hôpital Notre-Dame-de-la Merci, le 17 juillet 2003, à l'âge de 50 ans, est décédée Mme Mariette (Hayeulla) Berthiaume, fille de Mme Yvette Parent et de feu M. Jean-Paul Berthiaume. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil son fils François, sa fille Gabrielle, ses soeurs Gisèle (Jean Nuckle), Janine (Louis Sardo), Cécile (Marcel Nadeau), Sylvie (Ronald Labelle), ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Exposée au **Salon funéraire Guay inc.**
974, Vanchesteing
Montréal-Tremblant, (St-Jovite)
Les funérailles auront lieu le mardi 22 juillet à 10 h en l'église de St-Jovite. Heures de visite: de 14 à 20 h. S.V.P., pas de fleurs, des dons pour la recherche sur les maladies infantiles seraient appréciés.

BLEAU, Cécile
1908 - 2003
À Montréal, le 18 juillet 2003, à l'âge de 95 ans, est décédée Mlle Cécile Bleau. Elle laisse dans le deuil sa soeur Yvette Bleau Gervais, ses neveux et nièces, petits-neveux et petites-nièces et de nombreuses amies.
Les funérailles auront lieu le vendredi 25 juillet à 11 h en l'église St-Paul de la Croix (coin Fleury Est et Georges-Baril) et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. La famille sera présente dès 9 h pour recevoir vos condoléances.
Direction Magnus Poirier inc.

BOULÉ, André
1934 - 2003
À Châteauguay, le 17 juillet 2003, à l'âge de 69 ans, est décédé après une pénible maladie, M. André Boulé, fils de feu M. Henri Boulé et de feu Mme Germaine Fyfe. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Jean (Claire Norris), Janine (Paul Mondou), Paul, Guy, Lise et Louis (Louise Ladouceur), sa bonne amie Yolande et plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles en présence de ses cendres seront célébrées le lundi 21 juillet à 14 h en l'église paroissiale de St-Constant. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13 h. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Mira. La famille tient à remercier tout le personnel du Foyer "Au Ciel Azuré" de Châteauguay pour leurs bons soins et leur dévouement.
Direction funéraire: Poissant et Fils Itée
(450) 632-1515



CHARBONNEAU, Germain
1921 - 2003

À Montréal, le 15 juillet 2003, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Germain Charbonneau, époux de feu Mme Antoinette Beaudoin. Ancien combattant et retraité de l'hôpital Reine-Marie, il laisse dans le deuil ses trois filles, Lise, Carole (Francis Maltais) et Marleine, ses petits-fils Jérôme et Thomas, ses frères et soeurs ainsi qu'autres parents et amis bien-aimés. Il sera exposé au **Salon funéraire Guay inc.**
495, rue Boileau, l'Annonciation
Les funérailles auront lieu le lundi 21 juillet à 11 h en l'église l'Annonciation suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi dès 9 h.

DERO, M. William
1917 - 2003
À Ste-Thérèse, le 17 juillet 2003, à l'âge de 86 ans, est décédé M. William Dero, époux de Mme Alice Kunzli. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Allan (Arlene), Norman (Lise), Shirley (Ian), Helen (Paul) et Joanne, ses petits-enfants Patrick, Christian, Stefan, Jessica, Sarah, Benjamin, Robert, Jennifer, Stéfanie et Chandra, ses 8 arrière-petits-enfants, sa soeur Mary, ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Il sera exposé au **Complexe funéraire régional Guay inc.**
418, boul. Labelle (angle aut. 640)
Rosemère
Une réunion de prière aura lieu au salon le lundi 21 juillet à 21 h. Heures de visites: lundi de 14 à 17 h et dès 19 h.
Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

900 Petites annonces

cyberpresse.ca/necrologie



De SIRAN marquise de CAVANAC, Marina (née BRUN)

Toulon - Montréal - Abidjan - St-Etienne
Une grande dame est repartie vers les étoiles. Marina de SIRAN marquise de CAVANAC, née BRUN nous a quittés sereinement le 16 juillet 2003.

De la part de :
• Son fils Daniel de SIRAN marquis de CAVANAC et son épouse Marie-France
• Ses petits-enfants: Sabrina et son mari Nasser, Bérangère et Jean-Christophe
• Son arrière-petit-fils Rayan
• Sa soeur Odette

Une messe sera célébrée ultérieurement à Montréal.



DOIRON, Aurèle
1922 - 2003

De Longueuil, le 17 juillet 2003, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Aurèle Doiron, époux de feu Mme Léonie Glazer, vétéran du Royal 22e Régiment. Il laisse dans le deuil ses enfants Diane (Gilles), Renald (Denise), Gilles (Diane), Ginette (Normand), Jean-Guy (Marie-France), Yves (Diane), Lise (Richard) et Pierre (Lise) ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants et de nombreux parents et amis. Exposé à **La Maison Darche Réseau Dignité**
505, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil
info@lamaisondarche.com
Les funérailles seront célébrées le lundi 21 juillet 2003 à 15 h en l'église de Notre-Dame-de-Fatima, 55, avenue de l'Eglise, Longueuil. Heures de visites: le dimanche 20 juillet de 10 h à 17 h et de 19 h à 22 h et lundi à compter de 13 h. Des dons peuvent être faits au CHSLD Jean-Louis Lapierre, 199, St-Pierre, St-Constant.



DUBÉ, Gérard

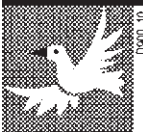
Nous avons le regret de vous annoncer le décès de notre père, monsieur Gérard Dubé, homme d'affaires de Trois-Pistoles, survenu le 17 juillet 2003, à l'âge de 81 ans et 1 mois, époux de feu dame Yolande Rioux. Il laisse dans le deuil son fils Alain (Margot Flavell Sylvester), ses filles Christine (Bruno Rousseau), Johanne (Daniel Thimineur), ses petits-enfants William, Patrick, Alain James, Guillaume, Danielle, Emilie, Philippe et Sandrine. Il laisse également dans le deuil sa soeur Anna Dubé (Armand Boutin), ses belles-soeurs, beaux-frères, nièces et neveux. La famille recevra les condoléances à la **Résidence funéraire Jean Fleury & Fils Itée**
195, Notre-Dame Ouest, Trois-Pistoles
à compter du dimanche 20 juillet à 14 h et le lundi 21 juillet à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 21 juillet à 11 h à l'église Notre-Dame-des-Neiges de Trois-Pistoles et de là au cimetière paroissial. Vous pouvez offrir vos condoléances par courriel: mlieu@globetrotter.net ou par télécopieur: 418-851-1757.
Pour plus amples informations: 418-851-3156 ou 1-800-632-3156.

GILBERT, Bernard
1951 - 2003
À Montréal, le 14 juillet 2003, à l'âge de 51 ans, est décédé Bernard Gilbert, fils de Jacqueline Auclair et de feu Louis-Arthur Gilbert. Il laisse dans le deuil, outre sa mère, ses frères Louis (Michelle), François, sa soeur Sylvie, neveu, nièces, parents et amis. Les cendres seront inhumées au Repos Saint-François d'Assise après une cérémonie intime.
Direction funéraire Magnus Poirier inc.



GOSSELIN (Carrier), Lucille
1922 - 2003

À Longueuil, le 18 juillet 2003, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Lucille Carrier, épouse de feu Marc Gosse. Elle laisse dans le deuil ses enfants Christiane, Céline (Guy Desroches), Lorraine (Bérard Lavoie) et Louis F. (Danielle Boisvert), ses petits-enfants Eliane-Mai Nguyen (Patrick Jasmin), Pascal-Vinh Nguyen (Isabelle Beaudin), son arrière-petite-fille Salomé-Kiéu Lan, beau-frère, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Jacques Cartier Urgel Bourgie**
1025, St-Laurent Ouest, Longueuil
www.urgelbourg.com
Les funérailles auront lieu le dimanche 20 juillet à 21 h, en la chapelle du complexe. Un autre service religieux aura lieu le lundi 21 juillet à 14 h, en l'église St-Joseph, 291 St-Joseph, Lévis (Lauzon), et de là au cimetière Mont-Marie. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13 h.



Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces

cyberpresse.ca/necrologie

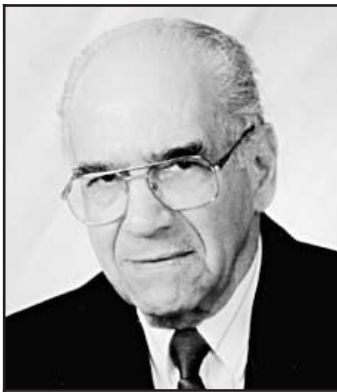


HARRIS (née Ouellet), Jacqueline
1922 - 2003

De Longueuil, le 16 juillet 2003, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Jacqueline Ouellet, épouse de feu M. Henri W. Harris. Elle laisse dans le deuil sa fille Nancy et son conjoint Stéphane, ses frères Maurice (feu Cécile Leblond), Tréfié (Thérèse Dupont) et Jean-Guy (Ghislaïne Lagacé), sa sœur Jeannette Ouellet (René Arseneault), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une liturgie de la Parole sera célébrée ce samedi 19 juillet à 15 h en la chapelle de:

La Maison Darche
Réseau Dignité

505, boul. Curé Poirier Ouest, Longueuil et de là au Columbarium du même endroit. Heures des visites: La famille recevra les condoléances à compter de 14 h 30.



LABELLE, Jean
1922 - 2003

À L'Assomption, le 17 juillet 2003, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Jean Labelle, autrefois maire de L'Assomption, époux Aline Julien. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants André, Jacques, Claude, Monique, Michel, Normand et Sylvie ainsi que leurs conjoints(e)s, plusieurs petits-enfants, autres parents et amis. Exposé mardi à compter de midi au

Complexe funéraire Guilbault inc.,
371, L'Ange-Gardien, L'Assomption

suivi des funérailles à 15 h en l'église de L'Assomption.

LACAGÉ, Gérard

1917 - 2003
À Montréal, le 18 juillet 2003, à l'âge de 85 ans, est décédé Gérard Lacagé (feu Fernande Patry), époux de madame Diane Legault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Micheline (Richard St-Amand), Diane (Gaétan Boyer) et Louise (Marc Parent), son petit-fils Luc (Ghislaïne Leclerc) et ses arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs autres parents et amis. Exposé au salon

Alfred Dallaire inc.

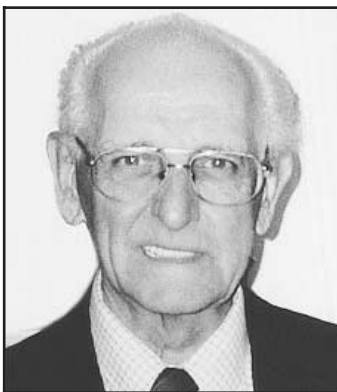
1120, Jean-Talon Est, Montréal
514-270-3112

le lundi 21 juillet de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Une cérémonie religieuse aura lieu en la chapelle du salon à 20 heures 30.

LAVARENNE, André

À la Maison Victor Gadbois, le 14 juillet 2003, à l'âge de 89 ans, est décédé M. André Lavarenne, époux de feu Louise Lacourt. Il laisse dans le deuil ses enfants Guy (Lilliane Boisvert), Alain (Marthe Lachance), Chantal (Robert Fortin), ses petits-enfants Pascal, Luc, Jean-Noël, Brigitte, Serge, Marc, Pierre, François, Eddie, Annie, Stéphane et Sylvie, ses arrière-petits-enfants et de nombreux parents et amis. Les funérailles ont eu lieu dans la plus stricte intimité. Des dons à la Maison Victor Gadbois, 1000 Chabot, St-Mathieu de Beloeil, J3G 4S5, seraient appréciés.

Direction Urgel Bourg
8145, chemin Chambly, St-Hubert
www.urgelbourg.com



LEDUC, Paul
1932 - 2003

C'est avec une profonde tristesse que nous annonçons le décès de monsieur Paul Leduc, décédé le 18 juillet 2003, à l'âge de 71 ans. Il a oeuvré plusieurs années comme Directeur à l'administration des salaires pour le Cie Canadienne Marconi.

Il est décédé entouré de l'amour de sa famille: son épouse bien-aimée Denise Martineau, sa fille Nicole, son fils Dr Claude Leduc et sa belle-fille Dr France Rochelleau ainsi que ses petits-enfants qu'il adorait, Philippe, Caroline et Marie-Line. C'était un époux, un papa, un beau-père et un grand-papa merveilleux.

Il laisse également dans le deuil ses belles-sœurs et beaux-frères, ses neveux et nièces ainsi qu'autres parents et de nombreux amis.

"Paul nous aura touché par son intégrité, sa loyauté, sa simplicité et son courage. Il laisse le souvenir d'un homme plein d'amour pour les siens et sa mémoire restera gravée à jamais dans nos cœurs."

Il sera exposé au

Complexe funéraire

Alfred Dallaire I MEMORIA

2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval
(514) 270-3112

le dimanche 20 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Le service religieux sera célébré en l'église St-Antoine-Marie-Claret, boul. Henri-Bourassa Est, angle Larose, Montréal, le lundi 21 juillet à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Repas St-François d'Assise.

Un remerciement particulier pour le personnel de l'unité d'oncologie de la Cité de la Santé et ses médecins, Dr Gilles Lalonde, Dr Nathalie Aucoin et Dr Jean Bourbonnais.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Cité de la Santé seraient appréciés.



Un don
aux œuvres
du Cardinal Léger
exprime vos condoléances
et aide les plus démunis.

Utilisez les cartes dans
les maisons funéraires.
Nous enverrons votre
message de sympathie
à la famille éprouvée.

Pour information
(514) 495-2409



LEHOUX MYRE, Rita
1926 - 2003

À l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 16 juillet 2003, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Rita Lehoux Myre, épouse de Raymond Myre. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Michèle (Michel Girardeau), ses petits-enfants André et Stéphane, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis(es).

Les funérailles seront célébrées le lundi 21 juillet 2003 à 11 heures. Selon sa volonté, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances dès 10 heures à:

Église St-Jean-Vianney
6421, 25e Avenue, Montréal

Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Direction Alfred Dallaire inc.
Tél.: 514-270-3112

LÉONARD, Madeleine

1909 - 2003
À Montréal, le 17 juillet 2003, à l'âge de 94 ans, est décédée Madeleine Léonard, fille de feu Georges Léonard et de feu Corine Martin. Elle laisse dans le deuil son frère Raymond (Marcelle Paradis), ses sœurs Rolande (feu André Marien), Jacqueline (feu Jean Terreault), Françoise (feu André Jeannotte), ainsi que de nombreux neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
3517, boul. Lévesque Ouest
Chomedey, Laval
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le lundi 21 juillet 2003 à 11 heures, en l'église St-Maxime et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à compter de 9 h 30.

LUGEZ, André

1912 - 2003
À Montréal, le 8 juin 2003, à l'âge de 91 ans, est décédé M. André Lugez. Afin de respecter ses dernières volontés M. Lugez ne sera pas exposé. La mise en niche de ses cendres aura lieu le mercredi 23 juillet, à 14 h, au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, 4601, chemin Côte-des-Neiges, Montréal, au Mausolée St-Pierre et St-Paul # 591 G.

Direction Alfred Dallaire
(514) 270-3112

MARTEL, Gilles

1944 - 2003
De St-Bruno, le 15 juillet 2003, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Gilles Martel, époux de Mme Gertrude Leclerc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Brigitte (Daniel), Nathalie (Régis) et Claude (Jennifer), ses petits-enfants Véronique, Laurence-Alexandre, Marc-Antoine, Zachary et Vincent, sa mère Emélia Martel, sa sœur Claudette (Denis), autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
1559, Montarville, St-Bruno
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le lundi 21 juillet 2003 à 11 h 30, en l'église de St-Bruno de Montarville et de là au cimetière de la paroisse. Heures des visites: samedi et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès 10 h.

MASSICOTTE, Léonard

1917 - 2003
De Repentigny, le 17 juillet 2003, à l'âge de 86 ans, est décédé Léonard Massicotte, époux de feu Rita Gauthier. Il laisse dans le deuil ses enfants: Fernande, Carmelle, Renée, Jean-Claude, Robert et Marc, ses petits-enfants, sa sœur Georgette, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
3955, Côte-de-Liesse
(angle Ste-Croix), St-Laurent
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le mardi 22 juillet 2003 à 11 h en l'église Purification de la Bienheureuse Vierge Marie, 445 Notre-Dame, Repentigny, et de là au cimetière Jardin Urgel Bourg, Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: lundi 21 juillet de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mardi à partir de 9 h.

MELAS, Petros

À Montréal, le 17 juillet 2003, à l'âge de 80 ans, est décédé Monsieur Petros Symeon Melas. Il laisse dans le deuil sa fille Florence (Salvatore Mascia), ses petits-enfants Antonio, Petros, Alessandro, son beau-frère John (Helen) ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
1255, Beaumont
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le mardi 22 juillet à 11 h en l'église Archangels Michael and Gabriel (11 801, Elie-Blanchard), et de là au cimetière Mont-Royal. Heures des visites: samedi de 19 h à 22 h, dimanche de 14 à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi de 17 h à 21 h, mardi dès 9 h 30.

MONGEAU, Yvon

1931 - 2003
À Montréal, le 18 juillet 2003, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Yvon Mongeau, époux de Huguette Larin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Lucie (Denis Lechasseur), Diane (François A. Hamel) et Lison, ses petits-enfants: Sacha, Simon, Katherine, Sarah, Alexandrie et Justin, ainsi que ses frères: Guy, Raymond et Pierre, sa sœur Yolande, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Des dons pour le centre des soins prolongés Grace Dart pour le CHS seraient appréciés, 615 M. Eric Champagne, 5155 rue Ste-Catherine Est, Montréal, H1V 2A5. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire St-François d'Assise
Urgel Bourg

6700, Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourg.com

Liturgie de la parole mardi 22 juillet à 19 h 30, en la chapelle du complexe. Heures des visites: dimanche de 18 h à 19 h 30.

PAPINEAU, Louis-Joseph

1939 - 2003
De Boucherville, le 17 juillet 2003, à l'âge de 64 ans, est décédé à Montréal, M. Louis-Joseph Papineau, époux de Mme Nicole Sévigny. Outre son épouse, il laisse dans le deuil Louis-Francis, Elaine, Nicolas et Isabelle, ses petits-enfants, ses frères et sœurs, ainsi qu'autres parents et amis. Exposé à

La Maison Darche
Réseau Dignité

505, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil
Les funérailles seront célébrées ce mardi 22 juillet 2003 à 14 h en l'église Ste-Famille à Boucherville et de là au cimetière du même endroit. Heures de visites: lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mardi dès midi.

PELLETIER HÉNAULT, Laurette

1924 - 2003
À Laval, le 17 juillet 2003, à l'âge de 79 ans, est décédée Laurette Hénault, épouse de feu Raymond Pelletier. Elle laisse dans le deuil ses filles Suzanne (Roger Rochon), Sylvie, ses petits-enfants Chantal, Martin, Gabrielle, son frère Albert, sa sœur Fortunée, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
3845, boul. St-Martin Ouest
Chomedey, Laval
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le mercredi 23 juillet 2003 à 14 h, en l'église St-Martin. Heures des visites: mardi de 19 à 22 h.

PIMENTEL, Antonio

1926 - 2003
À Montréal, le 18 juillet 2003, à l'âge de 77 ans, est décédé monsieur Antonio Pimentel, né à Agua-De-Pau Sto Miguel, Açores, Portugal, époux de feu Mme Maria De Lurdes Esteireiro. Il laisse dans le deuil ses enfants, petits-enfants, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposé au

Complexe funéraire
Alfred Dallaire / Memoria
1120, Jean-Talon Est
(angle Christophe-Colomb) Mtl
(514) 270-3112

le samedi 19 juillet de 19 à 22 h et le dimanche 20 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 21 juillet à 10 h en l'église Santa Cruz, 60, Rachel Ouest, et de là au Mausolée Marguerite D'Youville, Notre-Dame-des-Neiges



POTVIN, Joseph (prêtre-eudiste)

À la maison des Eudistes de Charlesbourg, le 17 juillet 2003, à l'âge de 91 ans, est décédé le père Joseph Potvin, fils de feu monsieur Willie Potvin et de feu Mme Clara Paré. Natif de Causapscal, Vallée de la Matapédia, il a été ordonné prêtre chez les Eudistes en 1938. L'enseignement dans les Collèges eudistes a été son premier champ d'apostolat. Il s'y est dévoué pendant 21 ans au Juvénat de Bathurst au Nouveau-Brunswick; au Collège Ste-Anne de Pointe de l'Église, en Nouvelle-Écosse; au Séminaire Sacré-Coeur de Charlesbourg ainsi qu'à l'Externat Classique St-Jean-Eudes à Québec. Il a exercé dans la communauté les tâches d'assistant général à Rome, d'assistant provincial pour les Eudistes d'Amérique du Nord ainsi que les fonctions de supérieur et d'économe dans les communautés locales. À plusieurs reprises, il a exercé le ministère d'aumônier de religieux, notamment chez les Filles de Marie de l'Assomption, à Campbellton; à la Maison Ste-Domitille des Soeurs du Bon-Pasteur, à Ville de Laval et chez les Soeurs Notre-Dame du Bon-Conseil à Chicoutimi. Il sera exposé à la

Maison des Eudistes

6125, 1ère Avenue, Charlesbourg
le dimanche 20 juillet de 16 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Les funérailles seront célébrées à la chapelle de la communauté, le lundi 21 juillet à 10 h 30 d'où suivra l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Belmont, 2176 avenue Chapdelaine, Ste-Foy. Le père Potvin laisse dans le deuil ses sœurs: Antoinette, Hélène, Pauline (Paul Plante), Claire (Aurèle Gagné); ses belles-sœurs: Mme Thérèse Dubois et Mme Yolande Léger ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Comme témoignage d'estime et en reconnaissance de la mission d'Église accomplie par le Père Potvin au sein de la communauté des Eudistes, vous pouvez offrir un don à la Fondation Les Oeuvres Eudistes, 6125, 1ère Avenue, Charlesbourg Qc G1H 2V9. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

Lépine Cloutier Itée

6450, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec



SANSFAÇON, Henri

1925 - 2003
À Montréal, le 17 juillet 2003, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Henri Sansfaçon, optométriste, époux de feu Gisèle Lebel. Il laisse dans le deuil son fils Richard (Claudine Genest) et sa fille Danielle (Marcel Julien); ses petits-enfants Martin, Catherine, François, Louis-André et Marie-Eve; ses belles-sœurs et beaux-frères Françoise Lebel (Bob Lobo), Madeleine Lebel, Louise Lebel (Réjean Lepage), Jacques Lebel (Yolande Messier), Jean-Pierre Lebel (Danielle Charron) et feu Gérard Sansfaçon (Thérèse) ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis.

La famille remercie le personnel du Pavillon Alfred Desrochers pour les bons soins qui lui ont été prodigués lors des dernières années de sa vie.

La famille recevra les condoléances au:

Centre funéraire Côte-des-Neiges inc.
(Réseau Dignité)
4525, chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal, Québec
(514) 342-8000

le vendredi 25 juillet 2003 à partir de 10 h. Les funérailles auront lieu le même jour à 14 h au même endroit. Parents et amis qui le désirent sont priés d'y assister sans autre invitation.

Des dons à l'Association du Diabète du Québec seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph et Frère André pour l'aveu obtenu. Jean et Sylvie.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'aveu obtenu. T.H.



SYLVAIN-CHARBONNEAU, Carmelle
1916 - 2003

À St-Jérôme, le 15 juillet 2003, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Carmelle Charbonneau, épouse de M. Roland Sylvain. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses sœurs Juliette, Jeannette (Gérard Rouillard), Aline, Marie (feu Emile Lapière), neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon

Alfred Dallaire
1120, Jean-Talon Est
(angle Christophe-Colomb) Mtl
(514) 270-3112

le dimanche 20 juillet 2003 de 19 à 22 h et le lundi 21 juillet 2003 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le mardi 22 juillet 2003 à 11 h en l'église de St-Charles de Lachenaie (3341, chemin St-Charles, Lachenaie), suivies de l'inhumation. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés.

TANGUAY, Bernard

1951 - 2003
À Montréal, le 18 juillet 2003, à l'âge de 52 ans, est décédé Bernard Tanguay. Il laisse dans le deuil sa compagne de vie Reisa Manus et ses enfants, Danny et Noah Markowicz, ses parents, André et Maher et Raymond Tanguay, ses frère et sœurs, François (Louise Rousse), Anne (David Zougli) et Isabelle (François Lamy), sa belle-mère, Jean Manus, ses beaux-frères et belles-sœurs, Allan (Diane De Luca), Elaine (Jack Rapkowski) et Barbara (Mitchell Hops) ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins, cousines, cher(e)s ami(e)s et collègues. La famille recevra vos condoléances le lundi 21 juillet de 14 h à 17 h et de 19 à 22 h au salon

Alfred Dallaire I MEMORIA

4231, boul. St-Laurent, Montréal
514-270-3112

Ceux et celles qui le souhaitent pourront témoigner de leur affection à 20 h. L'inhumation aura lieu la semaine suivante à Berthier-sur-Mer. Au lieu de fleurs, S.V.P. envoyez vos dons à la Fondation Saku Kolvu, à l'attention de l'Hôpital Général de Montréal.

TERRY, Neville

1913 - 2003
Le 14 juillet 2003, à l'hôpital Mount-Sinai de Montréal, est décédé Neville Terry, à l'âge de 89 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Trudie, ses enfants Roger (Linda Puckowski) et Judith (Claude Tousignant), ses petits-enfants Esme, Jack, Isa, Zoé, Leasia, Claude, Frances, Eve, Ross et Tait ainsi que ses arrière-petits-enfants Lewis, Jasper, Adele et Peony. Parents et amis sont invités à une réception commémorative, qui aura lieu au Club de bowling de Westmount, au 401, avenue Kensington, Westmount, le vendredi 25 juillet de 15 h à 17 h.

TOWNSHEND, Lorne T.

1916 - 2003
À Ste-Marguerite, le 15 juillet 2003, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Lorne T. Townshend, époux de feu Marianne Bazin. Il laisse dans le deuil ses enfants: Julie (Gilles Bidal), Lorne Jr (Hélène Champagne), Jacqueline (John Lyle) et Alan, ses petits-enfants Francine, Daniel, Normand, Marie-Hélène et Caroline, son arrière-petit-fils Christopher ainsi que ses neveux, nièces, parents et amis. Les arrangements funéraires furent confiés au

Complexe funéraire Guay inc.

955, rue Grignon, Ste-Adèle

Les funérailles auront lieu le samedi 6 septembre à 11 h en la chapelle St-Bernard (de Ste-Marguerite Station) et de là au cimetière de Ste-Adèle.



TREMBLAY, Pierre-Paul

1918 - 2003

À Montréal, le 17 juillet 2003, à l'âge de 84 ans, est décédé Pierre-Paul Tremblay, époux de feu Marcelle Fortin. Il laisse dans le deuil ses enfants Monique (Françoise Guay), Pierre (Colette Bourgie), Claudine (Paul Jolicoeur) et Sylvie (Roger Gratton), ses petits-enfants Étienne, Alexis, Gabriel, Chloé, Anne, Sophie, Claire et Ève, ses belles-sœurs Pauline Barbeau et Suzanne Théault, ses beaux-frères Jacques Paré et Maurice Fortin, neveux, nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.

6825, Sherbrooke Est, Montréal

Les funérailles auront lieu le lundi 21 juillet à 10 h en l'église St-Donat et de là au Repas St-François d'Assise. Ses enfants tiennent à remercier tout le personnel du Pavillon Bruchési pour les bons soins apportés à leur père. Heures de visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à partir de 9 h.

TRONCARI-ARCHAMBAULT, Juliette

À l'hôpital Jean-Talon de Montréal, le 17 juillet 2003, à l'âge de 89 ans, est décédée Madame Juliette Archambault, épouse de Monsieur Lucien Troncari. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses sœurs Claire, Mignonne, Gisèle (Lionel Lévesque), Madeleine, ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Elle sera exposée au

Mausolée St-Martin

édifice à l'arrière du Complexe funéraire

Alfred Dallaire I MEMORIA

2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval
514-270-3112

le dimanche 20 juillet à compter de 13 h, suivi d'une cérémonie religieuse à 16 h. Inhumation à une date ultérieure dans la chapelle du Mausolée St-Martin, Duvernay, Laval. Au lieu de fleurs, la famille apprécierait des dons à la Fondation de l'hôpital Jean-Talon, 1385, rue Jean-Talon Est, Montréal, H2E 1S6. La famille désire remercier sincèrement tout le personnel, médecins, infirmières, de l'hôpital Jean-Talon pour leur dévouement et bons soins prodigués.



VILLENEUVE, Bruno
1939 - 2003

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 2 juillet 2003, à l'âge de 64 ans, est décédé monsieur Bruno Villeneuve. Il laisse dans le deuil sa conjointe Denise Lambert, ses enfants Dean (Julie Moore) et Marina (Tony Bosnjak), ses petits-enfants Marie, Jonathan et Anthony, sa mère Laurence Désormeaux (feu Adolphe Villeneuve), ses sœurs Sylvia (feu Ronald Kennedy) et Denise (Marcel Secours), son frère Gary, sa belle-sœur Yolande (feu Robert Villeneuve), son neveu Marc, ses nièces Janice, Julie, Linda et Michelle, les enfants de sa conjointe: Danielle (Stéphane Miron),

HYUNDAI

« Un financement de 0 % pour 5 ans sur ma toute nouvelle Elantra... »

« Ça, c'est cool! »

ELANTRA GL
Équipement de série

Moteur 2,0 litres à DACT
Deux coussins gonflables
Dossiers arrière rabattables 60/40
Radio AM/FM/CD
Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir
Porte-verre double
Volant inclinable
Et beaucoup plus



PDSF DE 15 295 \$**

ELANTRA GL 2003 BERLINE

165\$* **OU** **0%** **FINANCEMENT À L'ACHAT^{††}**
JUSQU'À 60 MOIS
LOUEZ À PARTIR DE 0 \$ DE DÉPÔT SÉCURITÉ
Comptant de 2099 \$. Transport et préparation inclus.



PDSF DE 21 595 \$**

SONATA GL 2003

235\$* **OU** **0%** **FINANCEMENT À L'ACHAT^{††}**
JUSQU'À 48 MOIS
LOUEZ À PARTIR DE 0 \$ DE DÉPÔT SÉCURITÉ
Comptant de 1995 \$.

- Moteur 2,4 litres à DACT • Groupe électrique • Climatiseur
- Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse
- Rétroviseurs extérieurs dégivrants • Transmission automatique séquentielle SHIFTRONIC^{MC} • Et beaucoup plus



PDSF DE 19 995 \$**

TIBURON 2003

199\$* **OU** **0%** **FINANCEMENT À L'ACHAT^{††}**
JUSQU'À 48 MOIS
LOUEZ À PARTIR DE 0 \$ DE DÉPÔT SÉCURITÉ
Comptant de 2495 \$. Transport et préparation inclus.

- Moteur 2,0 litres à DACT • Transmission manuelle à 5 rapports
- Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Phares antibrouillards
- Roues en alliage d'aluminium de 16 po • Pneus radiaux Michelin® P205/55R-16 de performance • Et beaucoup plus

AUCUN PAIEMENT POUR UN AN

Sur tous modèles avec financement à l'achat.[†]

www.hyundaicanada.com

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS :

Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaisson, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.



LES OFFRES ÉBLOUISSANTES DE L'ÉTÉ



HYUNDAI
Gagnant

Metro Hyundai
5008, rue Decarie
Montréal (514) 485-0001
Hyundai Président
4600 "B" boul. St-Jean
Dollard-des-Ormeaux
(514) 624-7777
Ulsan Hyundai
1625, boul. Hymus
Dorval (514) 683-5702
Vaudreuil Hyundai
125, Aimé-Vincent
Vaudreuil (450) 455-3677

Seray Auto Inc.
730, boul. Périgny
Chambly (514) 875-1959
Longueuil Hyundai
1680, boul. Marie-Victorin
Longueuil (450) 670-2080
Les Automobiles Cloginor
359, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-6817
Brossard Hyundai
8450, boul. Taschereau
Brossard (450) 671-2225

Hyundai Casavant
200, rue Johnson, Est
St-Hyacinthe
(450) 774-6344
Hyundai Granby
1196, rue Principale
Granby 1-888-549-8632
Hyundai de Châteauguay
77, boul. St-Jean-Baptiste
Châteauguay
(450) 699-8555
Hyundai Varennes
1855, route 132
Varennes (450) 652-4979

Hyundai Valleyfield
860, boul. Monseigneur Langlois
Valleyfield (450) 370-3330
Desmeules Hyundai
1237, boul. Des Laurentides
Laval (450) 668-6393
Hyundai Auto St-Jérôme
1180, boul. Des Laurentides
St-Jérôme (450) 432-4252
Chomedey Hyundai
2480, boul. Curé Labelle
Laval (450) 682-6000
Hyundai Blainville
1053, boul. Curé Labelle
Blainville (450) 434-5484

Houle et Frères Hyundai
290 Montée Masson
Mascouche (450) 474-1110
Hamel Hyundai
130, rue Dubois
St-Eustache (450) 974-0440
Hyundai Ste-Agathe
1701, Route 117
Ste-Agathe-des-Monts
(819) 321-3777
Performe Hyundai
1453, boul. Paquette
Mont-Laurier (819) 623-4844
Hyundai de Lanaudière
1165, rue de Lanaudière
Joliette (450) 759-7669

Coiteux Hyundai
5235, av. Papineau
Montréal (514) 521-3201
Hyundai Repentigny
845, rue Notre Dame
Repentigny (450) 582-3182
Hyundai Sorel-Tracy
1864, boul. Fiset
Sorel-Tracy (450) 743-1244
Hyundai Gabriel
7020, boul. Henri-Bourassa, Est
Montréal (514) 329-7777
Valois Hyundai
125 boul. Lemire Ouest
Drummondville (819) 478-8148

Hyundai Victoriaville
433, boul. Bois-Francs, Nord
Victoriaville
(819) 758-5775
Hyundai N. Paquin Auto
51, 10^{ème} Avenue, Ouest
Amos (819) 732-5995
Dynastie Automobile Ltée
494, Avenue La Rivière
Rouyn (819) 762-1741
Maryvo Hyundai
1940, 3^{ème} Avenue
Val d'Or (819) 874-2886